



EL EMPERADOR HIROHITO Y LA EMPERATRIZ NAGAKO

Fiesta Nacional del Japón

l Emperador el Japón

Emperador Hirohito, quien ascendió al trono el 25 de re de 1926 a la edad de 25 años, celebró su cincuen- como soberano del imperio japonés.

ceremonia de jubileo auspiciada por el Gobierno, tuvo 10 de noviembre en el Nippon Budokan Hall de Tokio. ron a cabo además otros actos conmemorativos, entre figuró una exposición de Obras Maestras de las Artes sas (siglos X-XIII) y una muestra retrospectiva de ntos oficiales referentes a los cincuenta años del dor en el Trono. Asimismo se pusieron en venta estam- ostales y cigarrillos como marquillas de diseño es-

todo el país, cientos de miles de ciudadanos tomaron los desfiles en los que se llevaban linternas de papel, nal manifestación de salutación, y en otros festejos ares

CION DEL EMPERADO.

ún la Constitución de Japón, el Emperador es el simbolo do y de la unidad del pueblo y ostenta su posición por d de ese pueblo, que tiene poder soberano. Además, la ción manifiesta que el Emperador no tiene autoridad to al gobierno y, aparte de nombrar al Primer Ministro do por la Dieta y al Jefe de Justicia de la Suprema Corte do por el Gabinete cumplirá según el consejo y la ion del Gabinete, ciertas funciones de estado es- s por la Constitución, tales como Promulgación de das de la Constitución, leyes, ordenes ministeriales y

olución de la Cámara de Representantes
clamación de elección general de los miembros de la

firmación del nombramiento y remoción de Ministros do y otros funcionarios, según lo estipulado por ley y de os poderes y credenciales de Embajadores y Ministros.
firmación de amnistía general y especial, conmutación s, suspensión y restitución de derechos.
rgamiento de galardones.
firmación de instrumentos de ratificación y otros do- os diplomáticos, estipulados por ley.
epción de Embajadores y Ministros extranjeros.
nplimiento de las funciones ceremoniales.

Emperador Hirohito, nació en Tokio el 29 de abril de estudio en la Escuela de Pares y en un instituto especial cido para su educación.

1921 como Principe Heredero, realizó un viaje de seis por Europa, durante el cual visitó el Reino Unido, , Bélgica Holanda e Italia. En noviembre de ese mismo e convirtió en Principe Regente y en e 1924 contrajo matrimonio con la Princesa Nagako énita del desaparecido Príncipe Kuniyoshi Kuni. Luego ecimiento del Emperador Taisho en 1926. Su Majestad ó al Trono como el 124º Emperador de Japón. La ce- a oficial tuvo lugar en 1928.

DADES DIARIAS.

Emperador es bien reconocido como devoto estudiante gia, habiéndose publicado hasta el momento once obras tes a sus estudios, y cuatro libros de los cuales es autor ados con hidrozoarios, tema que le interesa especial-

Emperadores viven en el Palacio Imperial, ubicado en o de Tokio, donde antes estuviera el castillo del Sho- Tokugawa. Su residencia particular, el Palacio Fu- e encuentra próxima a la estructura principal en la que levan a cabo sus deberes oficiales.

mayor parte de los días de la semana, el Emperador a su hogar alrededor de las 9.30 horas y se dirige al caminando, deteniéndose a menudo para agradecer a ajadores voluntarios que se presentan en grupos para las tareas de desherbado y limpieza de los jardines.



HISTORIA JAPONESA.- En enero de 1868 los opositores a la restauración del Gobierno Imperial fueron vencidos en las batallas de Fushimi y Toba, libradas en los alrededores de Kioto.

PRESENCIA

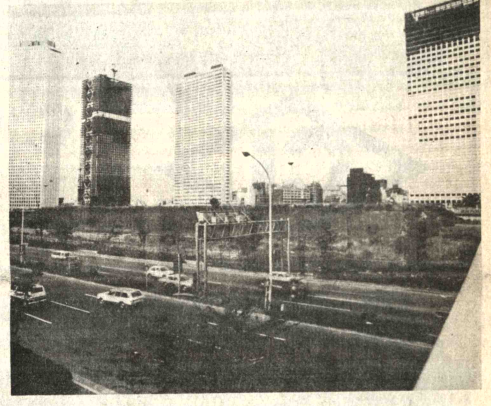
La Paz, Bolivia, sábado 29 de abril de 1978

EDICION JAPON

SEGUNDA SECCION 12 PAGINAS

El Japón y la estabilización de la economía mundial

El Gobierno Japonés dió a conocer recientemente su informe Oficial sobre Comercio Internacional correspondiente a 1977, con el detalle de las actividades económicas externas de Japón en 1976 y los diversos problemas relacionados con ellas. El informe anual hace notar que la economia mundial está entrando en una nueva etapa de ajuste, y enfatiza la necesidad de que Japón -como país económicamente avanzado- coopere con los EE.UU. Alemania Federal, y las naciones que integran la OPEC (Organización de Países Exportadores de Petroleo) en la solución de distintas dificultades que se presentan, tales como la subdivisión de las economias de las naciones desarrolladas en dos grupos diferenciados, las penurias económicas de las naciones no productoras de petróleo en vias de desarrollo, y los pasivos externos acumulados por estados en vias de desarrollo. Los puntos salientes del informe son los siguientes.



UN ASPECTO de la ciudad de Tokio, la capital de Japón.



EXPANSION DE LAS EXPORTACIONES

En 1976, las exportaciones de Japón (sobre la base de despachos aduaneros) totalizaron 67.225 millones de dólares, lo que significó un 20.5 por ciento más que en el periodo anterior. Especialmente destacables fueron las cifras correspondientes a maquinarias e instrumentos, particularmente los bienes de consumo no perecederos, y las crecientes ventas a paises desarrollados, tales como Estados Unidos y los miembros de las Comunidades Europeas. Esta pronunciada expansión contribuyó considerablemente a la recuperación de la economia japonesa.

AFLOJAMIENTO DE LAS IMPORTACIONES.

Las importaciones japonesas en 1976 (sobre la base de despachos aduaneros) ascendieron a 64.799 millones de dólares con un 11,4 por ciento de incremento con respecto a 1975. Sin embargo, la tasa de crecimiento fue bastante menos acelerada que la de las exportaciones debido a la lenta recuperación de la producción minera y manufacturera como consecuencia de un estancamiento del consumo de materias primas industriales, las cuales constituyen algo más del 70 por ciento de las importaciones de la nación.

MAYOR DEFICIT DEL COMERCIO INVISIBLE.

En 1976, el balance comercial visible de Japón (en base al FMI) arrojó un saldo favorable sustancial de 9.887 millones de dólares. Por el contrario, el invisible (base FMI) figuró con un déficit de 5.867 millones de dólares. Como resultado de ello, la cuenta corriente (base FMI) registró un beneficio de solo 3.680 millones de dólares a pesar del abultado superávit del comercio visible. Uno de los factores que motivaron este saldo deficitario fue el deterioro del balance de fletamientos navieros como consecuencia de la declinación competitiva internacional de la industria naviera japonesa. Además, cifras igualmente desfavorables registró también el rubro de viajes, ya que la cantidad de extranjeros que visitaron Japón representó sólo una tercera parte de la de japoneses que se trasladaron al exterior.

COMERCIO DE JAPON CON LAS NACIONES AVANZADAS Y PROBLEMAS ANEXOS

En 1976, las exportaciones de Japón a países desarrollados aumentaron el 34,8 por ciento con respecto al año anterior, mientras que sus importaciones de esas mismas naciones se elevaron solo en un mero 7,7 por ciento. Esto hizo que el superavit subiera a 8.670 millones de dólares. Según el rubro, se apreciaron notables incrementos en las ventas de hierro y acero, aparatos para televisión en color, aumoviles, barcos etc. El abultado activo de Japón con estas naciones reavivó la demanda internacional para que cumpla con su responsabilidad de país con superavit dando origen a diversos problemas en el comercio exterior.

Bajo estas circunstancias, al esforzarse por solucionar estos inconvenientes, Japón debe tener un enfoque realista y formal del asunto a través de negociaciones con sus socios comerciales. Al mismo tiempo, es esencial procurar la recuperación económica con exportaciones e importaciones equilibradas mediante la expansión de la demanda interna.

COOPERACION ECONOMICA DE JAPON.

En 1973 el monto total de cooperacion económica de Japón al extranjero se elevo a 5.840 millones de dólares, pero luego disminuyó en los siguientes dos años (a 2.960 millones de dólares en 1974, y a 2.890 millones de dólares en 1975) La baja registrada en 1975 se debió principalmente a una pronunciada caida del 35,6 por ciento en la asistencia financiera privada en comparación con el período anterior, y a un lento incremento del 1,9 por ciento en la ayuda oficial para el desarrollo AOD). Al promover la ayuda económica al exterior a partir de ahora, Japón prestará principal consideración a ((1) la expansión cuantitativa y al mejoramiento cualitativo de la AOD, (2) a la ampliación de la cooperación técnica, y (3) a la asistencia para el desarrollo económico equilibrado de las naciones beneficiadas, sin dar demasiada importancia a la industrialización. Asia es la principal receptora de la ayuda japonesa, pero en el futuro se extenderá también a otras regiones.

INVERSIONES JAPONESAS EN EL EXTRANJERO.

Hasta fines de marzo de 1976, el total acumulado de las inversiones autorizadas en el extranjero se elevaba a 15.940 millones de dólares, cifra que ubica a Japón en el cuarto lugar después de Estados Unidos, Gran Bretaña y Alemania Occidental. Las operaciones japonesas se han concentrado especialmente en las naciones en expansión (en el EF 1975, Asia encabezó la lista con una participación del 34 por ciento). En particular, el Sudeste de Asia constituye el mercado principal para las inversiones de Japón. Al promover la colocación de capitales en el exterior, Japón prestará atención primordial a (1) la cooperación concordante con las economías y sociedades de los países receptores, (2) la cooperación para la formulación y puesta en marcha de los proyectos de desarrollo económico y social de dichas naciones, (3) la capacitación del personal local de empresas y (4) la promoción de la elaboración "in situ" para el desarrollo de recursos naturales, etc.

INTENSIFICACION DE LAS RELACIONES ECONOMICAS CON EL BLOQUE COMUNISTA.

En 1976, las exportaciones japonesas a los paises socialistas ascendieron a 4.679 millones de dólares o sea prácticamente la misma cantidad que en el lapso anterior. La Unión Sovietica encabezó la lista de clientes con una participación de 48.1 por ciento, seguida por China (35,5 por ciento), Europa Oriental (11.7 por ciento) y otros estados (4.7 por ciento). Por otro lado, las importaciones japonesas de productos provenientes de ese sector sumaron 2.846 millones de dólares, lo que significó una disminución de 160 millones con respecto a 1975. Aun cuando el comercio con las naciones socialistas está sujeto a determinadas restricciones existe una gran posibilidad de aumentar las exportaciones de instalaciones a esos paises. Consecuentemente, Japón procurará esforzarse por aumentar el comercio con esos estados.

Mensaje del Embajador del Japón

Al conmemorar hoy día 29 de abril un año más de vida de Su Majestad el Emperador Hirohito, expreso mi cordial saludo al pueblo de Bolivia y mi enorme satisfacción porque nuestras cordiales relaciones son cada día más estrechas, lo que nos permite mejorar la cooperación económica y técnica al pueblo y gobierno de Bolivia.

Durante la gestión de 1977, mi Gobierno ha tenido la oportunidad de efectivizar varios proyectos, destinados a la salud pública, la minería, la alimentación, la agricultura y otros.

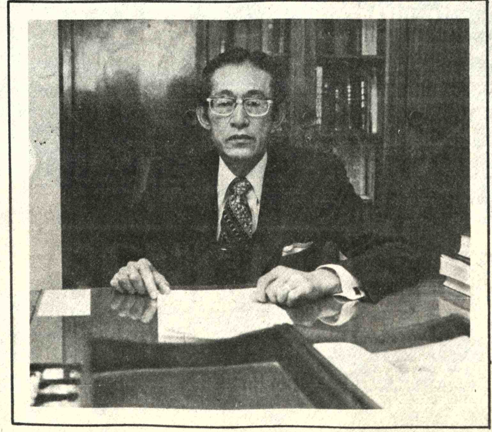
En el presente año, nuestros Gobiernos han suscrito el convenio básico de cooperación técnica, teniendo en cuenta los beneficios mútuos derivados de la promoción del progreso económico y social de nuestros países. Mediante este convenio, el Japón proporcionará a Bolivia equipos y maquinaria, a sus expensas, enviará expertos nipones y misiones de alto nivel para que realicen estudios de proyectos de desarrollo económico y social y cualquier otra forma de cooperación técnica en la que puedan acordar mutuamente nuestros gobiernos.

Por otra parte, se ha suscrito el convenio relativo a la Misión de Voluntarios Japoneses a Ultramar, por el cual jóvenes japoneses vendrán a Bolivia dispuestos a prestar su cooperación en varios campos como ser agricultura, piscicultura, medicina, educación, cultura y deportes.

Considero sumamente significativo este programa ya que, a través del contacto e intercambio de conocimientos entre la juventud japonesa y boliviana, surgirá un sincero entendimiento y amistad nacidos de los corazones jóvenes, siempre puros y nobles, que se mantendrán para siempre, constituyéndose en un verdadero mensaje de comprensión y confraternidad mútuos.

Agradezco al Gobierno de Bolivia y a su pueblo por la cordial acogida y amistad que brindan en todo momento a los japoneses radicados en el país, lo que les permite dedicarse a un trabajo fecundo que coadyuva al progreso de Bolivia.

Es mi deseo que las gratas y cordiales relaciones existentes entre nuestros Gobiernos y pueblos se estrechen cada día más para lograr una mayor comprensión y un mútuo entendimiento.



TAKAYOSHI TSUDA, EMBAJADOR DEL JAPON

Cooperación económica del Japón a Bolivia

SALUD

Durante el pasado año de 1977 y lo que va del presente año, se ha efectivizado la cooperación económica y técnica a Bolivia en los campos de la salud, aumento de producción de alimentos, minería y otros. En el campo de la salud, en el presente año ha comenzado la construcción del Centro de Investigaciones Gastroenterológicas en la ciudad de La Paz con el donativo del Gobierno japonés para la obra civil de aproximadamente US$ 2.800.000.- que con el equipo moderno para este Centro y para los de Sucre y Cochabamba llega a los US$ 3.200.000.--

En días pasados, el Gobierno del Japón aprobó la donación para las obras de otros Centros Gastroenterológicos a construirse en ciudades de Bolivia por un monto aproximado de US$ 3.600.000.--

La asistencia técnica de este programa consiste en el envío de médicos gastroenterólogos japoneses de reconocida capacidad para los hospitales de La Paz, Sucre y Cochabamba, y la concesión de becas para médicos bolivianos que están ya realizando estudios de especialización en el Japón.

AUMENTO DE LA PRODUCCION DE ALIMENTOS

Luego de haber sido suscritas las notas reversales entre los Gobiernos del Japón y de Bolivia para la donación de equipos, maquinaria agrícola, pesticidas y fertilizantes por un monto aproximado de US$ 1.700.000.- se ha efectuado ya el embarque, esperándose la llegada a Bolivia en las próximas semanas. Con el producto de la venta de estos artículos y maquinaria por parte del Banco Agrícola de Bolivia, se creará un fondo rotativo para el desarrollo ~~agrícola de Bolivia y el aumento de la~~ producción de alimentos.

MINERIA

De acuerdo con los proyectos de recuperación de minerales del Gobierno de Bolivia, el Gobierno del Japón ha donado un equipo para una Planta Piloto de Recuperación de minerales, cuyo valor total asciende a US$ 1.300.000.- y en días pasados se entregó a la Corporación Minera de Bolivia una parte del equipo y el resto será entregado hasta octubre del presente año. Esta planta será construída en el Departamento de Oruro.

Por otra parte, se viene cooperando con técnicos japoneses en la investigación básica de los recursos mineralógicos en San Vicente, Departamento de Potosí. El informe final será entregado en el curso del presente año, estando dispuesto el Japón a continuar su cooperación técnica en este proyecto; en el futuro vendrán a Bolivia mayor número de expertos enviados por el Gobierno del Japón para realizar investigaciones y exploraciones mineras.

VOLUNTARIADO

Se han suscrito entre los Gobiernos del Japón y de Bolivia las notas reversales para un Programa de Voluntariado, a través del cual jóvenes voluntarios japoneses vendrán a Bolivia para trabajar en los campos de la medicina, agricultura, piscicultura, educación, cultura y deportes. Sus trabajos lo realizarán con jóvenes bolivianos y el primer grupo llegará el mes de mayo próximo inegrado por tres músicos. En octubre del año en curso arribarán dos antropólogos, un sociólogo y un etnomusicólogo.

VARIOS

Por otra parte, con la cooperación técnica del Japón, concluído el levantamiento cartográfico del área del Chapare, se realizan los estudios de utilidad del terreno y evaluación de los recursos forestales.

Asimismo, se ha concluído el informe final del estudio de factibilidad del Aeropuerto de Viru Viru que fue presentado al Gobierno de Bolivia y se practicó el estudio preliminar del proyecto hidroeléctrico del Rio Pilcomayo.

Durante el año 1977, el Gobierno del Japón confirió 50 becas a profesionales bolivianos para su especialización en varios campos y envió 30 expertos japoneses que vienen prestando asesoramiento técnico en diferentes especialidades.

CULTURA

En el deseo de que nuestros pueblos intercambien el conocimiento de nuestras culturas, llegó a Bolivia una misión de Profesores de Ikebana (arte del arreglo floral) y una famosa Orquesta de Jazz. En este campo se tiene planificada mayor actividad.

Para un futuro próximo, de acuerdo a los requerimientos del Gobierno boliviano, el Gobierno del Japón desea incrementar su cooperación económica y técnica.

EL TEMPLO NANZENJI fue en principio el Palacio Imperial del Emperador Hameyama, pero fue convertido en un templo del Budismo Zen en 1291. El jardín fue diseñado por Kobori Enshu y está cubierto con arena blanca, composiciones de piedra y grupos de árboles como ser pinos, camelias y azaleas. Este es un jardín estilo "paisaje seco" y su vista es elegante y espaciosa.

La tradición artística japonesa

La cultura y el arte del Continente asiático -India, China, Corea- fueron traídos al Japón con el budismo en el Siglo VI. Hacia el Siglo X, estas importaciones culturales habían cambiado tanto que ya eran completamente japonesas en su forma y estilo. Durante los siglos siguientes, las artes se dearrollaron bajo la dirección y estímulo de los sacerdotes budistas y la nobleza, incluida la Familia Imperial.

La escultura en madera y en bronce, la pintura, las porcelanas, los trabajos de laca y grabados en madera han llegado a alcanzar un alto grado de belleza. En todas las épocas, el arte japonés se ha basado en la belleza de la naturaleza. Así, por ejemplo, la jardinería panorámica y los arreglos florales constituyen parte importante de la vida japonesa. En las casas japonesas tradicionales, el color natural de los materiales de construcción se deja normalmente intacto; el empleo de grandes ventanas corredizas y tableros murales permite abrir el interior directamente sobre los jardines y los exteriores. La poesía y la música también son expresiones frecuentes de las bellezas de la naturaleza.

El Gagaku es la más antigua de las formas musicales clásicas existentes en el Japón introducida originalmente en los Siglos VII y VIII desde el Continente asiático junto con la danza Bugaku.

El drama tradicional japonés comprende las reprsentaciones clásicas enmascaradas del Noh, más simbólicas que realistas, el maravilloso Bunraku o teatro de muñecas, y el teatr con sus ricos vestid tajes coloristas. En la ciudades gozan d popularidad los esp modernos, tales c dramas teatrales, la musicales y las pelícu

Todas las importantes dispone questas sinfónicas representaciones de ó ballet atraen a nume pectadores. En los artísticos internacion pintores y artistas disfrutan de una reputación, siend frecuente que sus ob cluyan en las exposi ternacionales.

Los japoneses ha destacándose desde ha tiempo en el campo teratura y la narrativ novelas se han tra idiomas extranjeros e timos años y su po crece entre los lectore países. El fallecido Kawabata obtuvo el Nobel de literatura e siendo el primer ja recibir esta distinci nacional en el campo teratura.

Geografía del Japón

...Japón está constituido ...cuatro islas principales: ...ido, Honshu, Shikoku y ...u y muchos cientos de ...más pequeñas repartidas a ...o de la costa. Esta nación ...r se extiende en dirección ...Sudoeste al borde de la ...nororiental del Continente ...o; la isla de Hokkaido, si... más al norte, se encuentra ...os de 45 Km. de distancia ...isla Sakhalin y la isla más ...ional es Kyushu, a sólo 200 ...e Corea. La longitud total ...pón es de 3.000 Km. y la ...ficie terrestre total es de ...5 Km. cuadrados.

...isla más importante y ...es Honshu; en ella están ...s las principales ciuda... Japón como Tokio, capi... país, Yokohama, puerto ...yor importancia, Kioto, ...ural más importante ...na de Osaka-Kobe, im...e región comercial e ...ial.

...s islas del Japón se en...n situadas en la zona ...da. Las estaciones del ... otoño, invierno y prima... parecen claramente di...adas; todos los años hay ... sol y también mucha ... Las nevadas invernales ...ndantes en el norte, pero ...r cae muy poca o nin...eve. El invierno en Tokio ...lativamente benigno, ...febrero el mes más frío ... El verano es cálido y ...y agosto es el mes más ...o.

...oximadamente el 80% ...superficie terrestre del Japón es montañosa. La montaña más famosa es el monte Fuji de 3.776 m. de altura admirada por su graciosa simetría y majestuosa belleza. Por haber tantas montañas, es necesario que los agricultores japoneses preparen los terrenos en forma de terrazas en las laderas de las montañas y que utilicen todo el terreno llano disponible. Existen también numerosos ríos cortos y torrenciales y a lo largo de la costa aparecen cientos de excelentes puertos y pequeñas ensenadas y caletas.

El país es pobre en recursos naturales. Para el Japón es necesario importar grandes cantidades de todas las materias primas importantes tales como el petróleo, carbón, mineral de hierro, algodón, lana, trigo y otros alimentos. Sin embargo, gracias a sus numerosos ríos, el Japón goza de grandes recursos hidroeléctricos y con muchas centrales térmicas y nucleares, impulsan la maquinaria de sus modernas industrias.

LA POBLACION

Nadie sabe los orígenes exactos de la población japonesa. Algunos expertos declaran que entre los primitivos habitantes del Japón se incluían inmigrantes del Norte de Asia, región meridional de la China, parte del sudeste asiático e islas del Sur del Pacífico. Los japoneses son una mezcla de estos pueblos y de otras razas.

La población del Japón es de 110,3 millones de habitantes en enero de 1975. El Japón es el país más poblado del mundo después de China, India, la Unión Soviética los Estados Unidos e Indonesia. Además, tantas montañas limitan el espacio vital que esta enorme población convierte al Japón en uno de los países con mayor concentración humana del mundo.

En 1974 aproximadamente el 70% de los japoneses vivían en zonas urbanas. De esta población urbana el 58% se concentraba en las "cuatro grandes" zonas metropolitanas, que comprenden las 11 prefecturas situados entorno a Tokio, Osaka, Nagoya, y Kitakyushu, También las ciudades de mediano tamaño de otros lugares, como Sapporo, Sendai e Hiroshima, están atrayendo rápidamente a la población.

La ciudad de Tokio es la de mayor población, calculándose que supera los 11 millones (con su zona central de 23 barrios que albergan a 8,5 millones). Hay otras ocho ciudades con población superior a un millón de habitantes: Osaka, Nagoya, Yokohama, Kioto, Kobe, Kitakyushu, Sapporo y Kawasaki, por este orden.

La vida en la ciudad ha cambiado, rápidamente. Existen muchedumbres de paseantes y trabajadores, un tráfico denso, edificios comerciales modernos y elevados, grandes almacenes provistos de toda clase de artículos, ferrocarriles subterráneos y expresos, y numerosos, cines, teatros y salas de conciertos. Tanto en los distritos centrales de las ciudades como en los suburbios existen numerosas urbanizaciones y grandes centros comerciales.

También ha cambiado la forma de vida en el campo aunque más lentamente. La mayoría de los hogares disponen de modernos electrodomésticos tales como aparatos de televisión, lavadoras eléctricas y refrigeradores. Muchas personas, incluyendo familias labradoras, disponen de automóviles.

En 1974, el 90,6 por ciento de los hogares japoneses disponían de a aparatos de televisión (el 69,8 por ciento de ellos en color), mientras que el 97,7 por ciento tenían máquina lavadora, el 96,5 por ciento refrigeradores y el 90,6 por ciento, aspiradoras. En 1972, los japoneses tenían un automóvil por cada 8,5 personas.

EL GOBIERNO

El Japón tiene una forma democrática de gobierno. Su actual Constitución entró en vigor el 3 de mayo de 1947. El órgano legislativo supremo es la Dieta, o Parlamento, elegido directamente por el pueblo. La Dieta está formada por la Cámara de Representantes con 511 miembros y la Cámara de Consejeros con 252 miembros. Los representantes se eligen por un periodo activo de cuatro años, aunque su función puede abreviarse si se disuelve la Dieta. Los Consejeros se eligen por un plazo de seis años, renovándose la mitad de la cámara cada tres años. Todos los hombres y mujeres que hayan cumplido los 20 años tienen derecho a votar en todas las elecciones.

La autoridad ejecutiva suprema de la nación es el Primer Ministro, quien es elegido por la Dieta de entre sus miembros; normalmente es el jefe del Partido de la mayoría. El Primer Ministro elige a continuación, normalmente, 21 Ministros de Estado para formar su gabinete. Todos los Ministros deben ser civiles, y al menos la mitad de ellos, también miembros de la Dieta. Cada Ministro preside un departamento gubernamental como por ejemplo los de Educación, Sanidad y Bienestar, Asuntos Extranjeros o de Hacienda.

Si la Cámara de Representantes vota por la desaprobación del Primer Ministro y su política, todo el Gobierno debe dimitir inmediatamente y la Dieta elige entonces un nuevo Primer Ministro. Sin embargo, puede no dimitir. y en lugar de ello, disolver la Cámara de Representantes convocando elecciones nacionales, tras de lo cual dimite el Gobierno y la nueva Dieta nombra un Primer Ministro después de las elecciones.

Los dos partidos políticos más importantes en la actualidad son el Partido Liberal-Demócrata (partido conservador) y el Partido Socialista del Japón. Otros partidos importantes representados también en la Dieta son: el Partido Comunista del Japón, el Partido Komei y el Partido Democrático Socialista.

A efectos de su administración local, el Japón está dividido en 47 regiones denominadas prefecturas, incluido el distrito de la capital que se denomina Prefectura Metropolitana de Tokio. Todas las prefecturas, al igual que las ciudades, villas y aldeas, disponen de asambleas locales cuyos miembros, juntamente con sus jefes, tales como los gobernadores prefecturales o alcaldes de las ciudades, son elegidos directamente por los votantes de la comunidad local.

EDUCACION

La educación es gratuita para los niños japoneses durante los 9 primeros años y todos los niños deben asistir a la escuela durante los seis años de enseñanza primaria y los tres años de la secundaria. En las escuelas primarias y secundarias, la asistencia es del orden del 99,9 por ciento del número total de niños en edad escolar. Las clases empiezan normalmente a las ocho de la mañana y terminan a las tres de la tarde durante la semana y a las doce los sábados. El año escolar empieza en abril y termina en marzo. Hay vacaciones de verano, en agosto, y vacaciones de invierno durante la época del Año Nuevo.

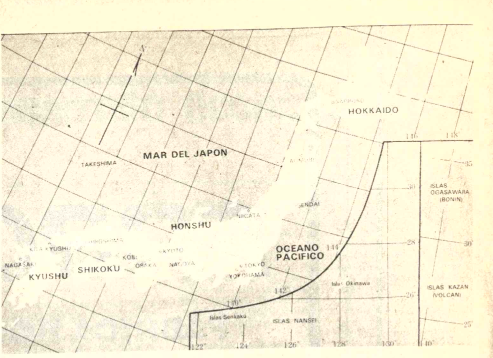
Después de 9 años de educación obligatoria, los estudiantes pueden ingresar en una escuela preparatoria de tres años, después de aprobar un examen y pagar una cantidad modesta por expensas todos los años. Después de la escuela preparatoria, los estudiantes pueden asistir a los estudios en diferentes tipos de universidades, cuyos cursos duran normalmente cuatro años, Hay también escuelas superiores especiales de dos años. Casi todas las universidades y otras muchas escuelas están abiertas indistintamente a hombres y mujeres.

El Japón posee 410 universidades y 507 escuelas superiores de dos años. El número de estudiantes es de aproximadamente 1.831.000.

Además de las escuelas, el Japón posee numerosas bibliotecas, museos y salas de exposición. Por ejemplo, en 1971 había 881 biblitoecas públicas, 345 museos, 65 jardines zoológicos 42 acuarios y 18 jardines botánicos. También existen numerosos locales públicos donde se celebran toda clase de conciertos musicales y representaciones dramáticas.

Muchos estudiantes extranjeros vienen al Japón todos los años para estudiar en universidades japonesas. Ultimamente han venido al Japón estudiantes de muchos países asiáticos para recibir adiestramiento en las industrias y en otros muchos ramos de la ciencia y la tecnología.

Como fruto de cerca de 100 años de educación pública, prácticamente todos los japoneses saben leer y escribir. En 1973, los editores de libros japoneses lanzaron unos 27.400 títulos en casi 635 millones de volúmenes, al tiempo que se publicaban 12.969 revistas diferentes con un volumen total de 2.190,5 millones de ejemplares.



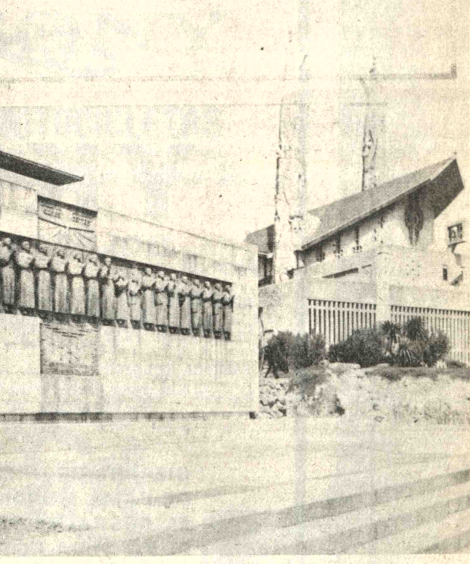
En 1854, el Japón volvió a abrir sus puertas al resto del mundo, poniendo asi fin a sus casi 250 años de aislamiento y marcando el comienzo de su participación en la comunidad mundial. En aquellos tiempos, el viajar entre el Japón y otros países requería semanas y meses de peligroso transitar sobre vastos océanos y a través de interminables millas de abruptos terrenos

En la actualidad, estas largas distancias que una vez separaron a los países se han convertido en canales para el intercambio internacional de las gentes y de las ideas. El rápido desarrollo de los medios de transporte y las comunicaciones han convertido a todos los pueblos en verdaderos vecinos.

El Japón como miembro activo de la familia internacional de naciones, dedica sus esfuerzos en ayudar a la edificación de un mundo pacífico basado en la libertad y en la justicia. Para conseguirlo, el pueblo japonés está dedicando sus energías a promover un más amplio entendimiento mutuo entre todos los pueblos del mundo.



UNA CLASE DE CIENCIAS EN UNA ESCUELA PRIMARIA



IGLESIA CATOLICA EN NAGASAKI

Libertad religiosa garantizada

La libertad religiosa está garantizada por la Constitución, coexistiendo tres religiones principales: el budismo, el sintoísmo y el cristianismo.

El budismo llegó al Japón desde la India, a través de la China y Corea, hacia mediados del Siglo VI. Ha sido muy importante como religión y como forma de desarrollar las artes y de estimular y fomentar la enseñanza a lo largo de la historia japonesa.

El sintoísmo ha existido en el Japón desde los primeros albores de la existencia de la población.. No se trata de una religión en el sentido habitual de la palabra, ya que carece de doctrina o de enseñanzas especiales; mas bien, se originó entre los japoneses primitivos hace muchos siglos, quienes creían que lo divino se encontraba en todos los aspectos de la naturaleza El sinto es en gran medida una parte de la forma de vida japonesa y es la base de tantas tradiciones que muchos budistas siguen las costumbres sintoístas tales como las ceremonias de roturación de los campos o la visita de los templos sintoistas el dia de Año Nuevo y otros días de fiesta.

El cristianismo fue introducido al Japón en 1549 por el jesuita misionero español San Francisco Javier. Pero el Shogunate (gobierno militar de la época) prohibió la práctica del cristianismo hacia finales del Siglo XVI principalmente por temor de revueltas incitadas por grupos poderosos de cristianos contra el gobierno central recién instaurado. La prohibición continuó durante cerca de 270 años hasta que el Japón volvió a abrir sus puertas al mundo a mediados del Siglo XIX. El protestantismo fue introducido hacia 1859 y en la actualidad los protestantes superan ligeramente a los católicos en la iglesia cristiana japonesa.

EL HOGAR

El estilo y la estructura de las viviendas japonesas siguen aún conservando la forma tradicional de las antiguas casas japonesas. Pero últimamente se han modificado profundamente para adaptarlas a las formas modernas de vida.

En su trazado tradicional, una casa de estilo japonés es normalmente de una sola planta, con vigas y paredes de madera y una cubierta de tejas. Una característica exclusiva es el empleo de fuertes tableros corredizos que sirven de ventanas y de puertas. El piso es también típico, cubierto con esteras almohadillas denominadas "tatami".

Las habitaciones suelen utilizarse para múltiples aplicaciones. Todas ellas pueden emplearse como comedor, dormitorio o cuarto de estar. El motivo de ello es un mejor aprovechamiento del espacio. Muchos japoneses si viven en una casa alfombrada con "tatami" duermen normalmente en un material dormitorio extendido directamente sobre el "tatami". Este lecho se guarda en un ropero durante el día y así pueden utilizarse las habitaciones para otros propósitos.

También son características las divisiones de separación de los espacios en la casa tradicional japonesa. Es una especie de tablero deslizante construido con un marco de madera recubierto de papel. Pueden cerrarse para formar pequeñas secciones o abrirse para obtener un mayor espacio.

El mobiliario en estas casas alfombradas de "tatami" incluye mesas bajas y algunos armarios, en lugar de sillas, se emplean cojines que se colocan sobre el "tatami". Estas esteras se encuentran siempre limpias, porque nunca se llevan los zapatos puestos en una casa tradicional japonesa.

En una casa de estilo japonés, la habitación principal dispone de un pequeño apartado denominado "tokonoma", donde se coloca la única decoración del cuarto. La decoración consiste normalmente en un rollo colgante decorado o caligrafiado a pincel y en un ramo de flores arreglados. A veces, en los días de fiesta, se colocan en el "tokonoma" muñecos u otros objetos artísticos.

En la actualidad, los japoneses están adoptando cada vez más las formas de vida occidentales, utilizando sillas, mesas, camas y otros muebles. Al irse construyendo cada vez más altos edificios de apartamentos, muchos japoneses de las ciudades, viven al estilo occidental, aunque todavía siguen empleándose las paredes corredizas tradicionales y los pisos de "tatami".

Como el terreno llano es escaso en el Japón, las casas japonesas son normalmente pequeñas. Si bien el nivel general de vida de los japoneses se ha elevado señaladamente sobre todo en lo que se refiere al vestido, alimentación, aparatos domésticos y diversiones, la nación se enfrenta todavía con una seria escasez de viviendas. El Gobierno está tratando el problema con renovados esfuerzos y la situación va mejorando lentamente.

El Gobierno y el desarrollo económico

En relación con el significativo desarrollo económico del país, los sucesivos gobiernos de posguerra no asumieron funciones de tanta magnitud como el gobierno Meiji. Sin embargo, al agudizarse la inflación en 1948, las autoridades realizaron resueltamente una política deflacionaria en salvaguardia de la rehabilitación económica y con plena conciencia de la posible inquietud popular que ello provocaría.

Además, como resultado de la política exterior de cooperación internacional y de dedicación a la causa de la paz adoptada en el período posbélico, el gobierno pudo reducir sus gastos de defensa al mínimo en comparación con la época de preguerra. Esto permitió que los recursos así liberados se volcaran hacia los sectores productivos, estimulando el desarrollo económico a pasos agigantados. Por otra parte, en los años difíciles que siguieron a la finalización de las hostilidades, el gobierno procuró dar a la economía nacional la capacidad para sobrevivir en las rigurosas condiciones económicas generales que podían esperarse para el futuro, y a estos fines señaló los caminos que el país debería seguir.

Tal como ocurrió en la era Meiji, en que los funcionarios oficiales contribuyeron tan eficientemente a promover la modernización, las autoridades del período de posguerra, a cuyo cargo estaba la formulación de la política económica, hicieron las veces de timoneles para guiar al país hacia el desarrollo de su economía.

Uno de sus más significativos éxitos fue el planeamiento y rápida ejecución de la modernización de la estructura industrial japonesa, llevada a cabo en la década de 1950. A comienzos de la mismsa se decidió que la política de exportación debía centrarse en los productos de las industrias pesada y química, en lugar de los de la industria liviana, que representaban hasta entonces la mitad del total exportado. Después de formular ciudadosos proyectos para lograr este cambio, se procedió a su ejecución.

A un nivel de ingreso anual per cápita de 300 dólares corresponde una determinada estructura industrial para tal nivel, en tanto que para uno de 1.000 dólares se establece otra estructura equivalente. La circunstancia de que la economía japonesa haya sido capaz de realizar esta transición en tan pocos años, es fiel testimonio de su elevado ritmo de desarrollo.

La buena suerte

Esta sorprendente recuperación y evolución de la economía japonesa se debió, en parte, a su buena suerte.

Las innovaciones tecnológicas registradas en todo el mundo durante la época de posguerra redujeron la importancia de las materias primas naturales por medio del desarrollo de productos sintéticos, tal como sucedió en el caso del caucho. Además la explotación en gran escala de los recursos subterráneos reforzó la posición de los consumidores, y el carácter insular y la reducida superficie del Japón se transformaron en ventajas, debido a la gran expansión de la infraestructura del transporte interno. La difusión del uso de naves gigantescas dio gran superioridad al transporte marítimo sobre los sistemas terrestres.

Aunque antes de la guerra se consideraban desventajosos para una nación como el Japón su limitada superficie, su enorme población y sus escasos recursos naturales, hoy en día ya se piensa de otra manera y este cambio puede considerarse verdaderamente afortunado para el Japón.

Enseñanzas del pasado

Al enfrentarse con una civilización extranjera desconocida y vigorosa, el pueblo del período Meiji la buscó con avidez, y una vez aceptada, la adaptó hábilmente a su propio ambiente.

Una vez más, cuando debió hacer frente a la situación sin precedente de la derrota de la Segunda Guerra Mundial, su perseverancia logró alcanzar el éxito en la tarea de reconstrucción nacional, en una magnitud tal vez desconocida hasta entonces en toda la historia universal.

Como ocurre en la vida humana, también las naciones deben pasar por muchas vicisitudes. Es probable que en el futuro también el Japón tropiece con su cuota de dificultades. Sin embargo el pueblo japonés puede encontrar la fe que necesitará en los años venideros al mirar retrospectivamente el pasado siglo de modernización porque en los momentos de crisis nunca desesperó en su fuero interno y siempre enfrentó resueltamente los problemas, con determinació e inflexible decisión, apoyado en un espíritu de confianza en las propias fuerzas y de ancestral independencia.

El carácter emprendedor de los japoneses, su habilidad para adaptarse y la firme resolución puesta de manifiesto en los momentos más dramáticos, son las cualidades en la que deben buscarse las claves de este siglo de modernización del Japón.

LA INDUSTRIA naviera ha llegado a la era de los gigantescos buques-tanque, y los astilleros japoneses ya construyen naves del orden de las 300 mil toneladas.

La industria

El Japón es una nación industrializada con numerosas fábricas grandes en la s que trabajan miles de personas. De esas enormes fábricas, previstas de frecuencia de maquinaria automática, sale una amplia variedad de productos de la industria pesada tales como grandes buques, automóviles, motocicletas, grandes generadores eléctricos, productos de hierro y acero y productos químicos, así como artículos de consumo de alta calidad como relojes, aparatos transistorizados de radio y televisión, magnetófonos y cámaras fotográficas.

Como la economía del país se ha extendido tan rápidamente mientras que el incremento de población ha sido reducido, existe falta de mano de obra, sobre todo de los jóvenes trabajadores, ya que numerosos jóvenes prefieren ahora asistir a las escuelas preparatorias y universidades antes de ponerse a trabajar.

Uno de los resultados de este crecimiento económico a sido la rápida elevación de los salarios. Desde 1960 han venido registrándose aumentos a un ritmo superior al 10% anual. El ingreso anual medio por persona en 1973 fue de 3.020 dólares estadounidenses.

Desde 1955 a a 1972, la producción total japonesa de bienes y servicios, conocida como producto nacional bruto (P.N.B.) ha venido aumentando a una tasa media del 10% anual aproximadamente, lo que resulta desusadamente alto en todo el mundo. La cifra del P.N.B. en 1973 fue de 111.033.900 millones de yens, equivalentes a 406.960 millones de dólares, tercera en importancia en el mundo después de las correspondientes a los Estados Unidos y a la Unión Soviética (la unidad monetaria japonesa se denomina "Yen" y su símbolo es Y).

La rápida expansión de la economía del país en los últimos años ha pasado a ser ahora un crecimiento más lento pero estable. El Gobierno y el pueblo se han hecho más sensibles a los programas de bienestar social y a la calidad del ambiente vital, especialmente en lo referente a impedir la contaminación y conservar las bellezas y beneficios de la naturaleza.

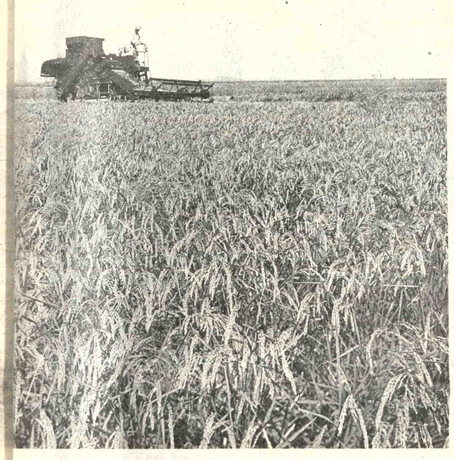
Este rápido crecimiento económico significa también que el Japón desempeña ahora un papel de mayor importancia en la economía mundial. Se ha convertido en una de las primeras naciones comerciales. También ha ido elevando constantemente el importe de la cooperación económica y técnica que presta a los países en vías de desarrollo. La suma total de la cooperación japonesa alcanzó los 5.884 millones de dólares en 1973, que fue una de las mayores cantidades entre las distribuidas por los países industriales avanzados del mundo.

RENTA NACIONAL JAPONESA PER CAPITA (*)

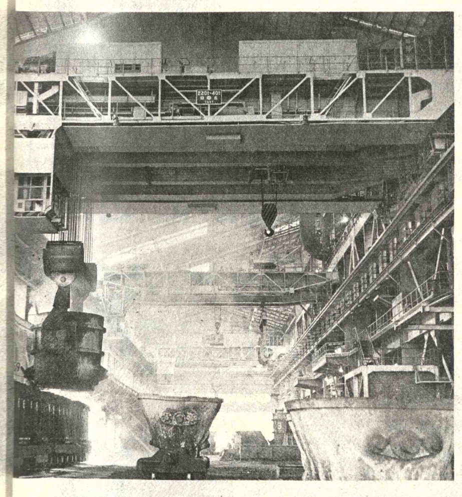
Año	1955	1960	1965
Importe (en dólares)	227	395	690

1970	1971	1972	1973
1.543	1.766	2.277	3.020

(*) La renta nacional total dividida por la población total.



LA MODERNIZACION de la agricultura se realizó a pasos agigantados y en la actualidad son ampliamente utilizados los equipos mecánicos.



LA INDUSTRIA siderúrgica japonesa ha llegado a ocupar el tercer lugar entre sus similares del mundo, gracias a sus amplias instalaciones, avanzada tecnologia y constante investigación.

Deportes populares en Japón

Al pueblo japonés le gusta ...ticar toda clase de ...rtes. El béisbol es el ...rte más popular hoy tanto ... los niños como para los ...os. En todas partes existen ...pos escolares y clubs ...nados de béisbol. El Japón ...a también con dos ligas ...sionales de béisbol cuyas ...as son tan famosas como ...ctores y actrices cinema...áficos. Durante la tem...da, miles de personas ...en a los partidos de pro...nales y muchas más los ...mplan en la televisión. La ...e béisbol para aficionados ...conocida es la competición ...-Escuelas Preparatorias ...onal que se celebra todos ... años en primeravera y ...no.

El voleibol, el ping pong y la natación son otros de los deportes más populares en el Japón junto con el rugbi, el fútbol y el baloncesto que cuentan con muchos adeptos entre los estudiantes y los jóvenes obreros.

Los equipos masculinos y femeninos de voleibol ganaron medallas de oro en los últimos Juegos Olímpicos y puestos de honor en partidos internacionales. Muchos japoneses han ganado también puestos destacados en partidos internacionales de ping-pong y los corredores de Maratón del Japón conquistaron fama en varias reuniones mundiales. El golf y el esquí se han convertido últimamente en deportes importantes, siendo cada vez mayor el número de practicantes japoneses que participan en competiciones internacionales.

Los deportes tradicionales gozan también de gran apoyo del público. Entre éstos figuran el "sumo" y el "judo" y el "kendo". El sumo es una forma de lucha en la que un luchador vence si obliga a su contrario a caer al suelo o a salir del ring El judo es una forma de autodefensa que exige más agilidad que fortaleza física o corpulencia, habiendo adquirido rápida popularidad mundial. Fue seleccionado como una de las pruebas para los 18° Juegos Olímpicos celebrados en Tokio en 1964 y en los Juegos Olímpicos de Munich en 1972. El kendo es la forma tradicional de esgrima del Japón en lo que se utilizan pértigas hendidas de bambú sujetas con bandas de cuero en lugar de espadas o floretes de la esgrima.

El Japón ha venido participando regularmente en los Juegos Olímpicos. Los Juegos Asiáticos de 1958 se celebraron en Tokio, y seis años después en 1964, también se celebraron en Tokio los Juegos Olímpicos, siendo esta la primera vez que estos Juegos tuvieron lugar en Asia. Los 11° Juegos Olímpicos de invierno se celebraron en 1972 en Sapporo, capital de Hokkaido, Isla situada al Norte del Japón.

El avance de la agricultura

La agricultura representa una parte importante de la economía japonesa, aun cuando los ingresos totales procedentes del campo supusieron sólo el 3,8 por ciento de la renta nacional en 1973. Aproximadamente el 12 por ciento de la población económicamente activa percibe sus ingresos de la agricultura. El número de agricultores ha ido descendiendo lentamente, al trasladarse cifras cada vez mayores desde los campos para ocupar puestos en la industria. Además, muchos miembros de familias agricultoras desempeñan hoy puestos de dedicación temporal en la industria manufacturera y en la de los servicios.

La extensión de terrenos cultivables es extremadamente limitada a consecuencia de la abundancia de montañas. Sólo el 16 por ciento, equivalente a 60.000 Km2 de la extensión total de tierra es apta para el cultivo. Los arrozales ocupan aproximadamente el 60 por ciento de esta extensión de terrenos agrícolas. El tamaño de cada finca es también muy pequeño, con una extensión media de sólo 1,1 Ha. Los agricultores aprovechan hasta el último trozo de terreno, construyendo terrazas en las laderas de las colinas y montañas y explotando las tierras de las riberas de los ríos. Utilizan abundantes fertilizantes químicos y aplican las técnicas agrícolas más avanzadas. Cada vez se utilizan más arados mecánicos y otras máquinas de pequeño tamaño en sustitución de los métodos agrícolas tradicionales.

Los índices de producción de las fincas japoneses son muy elevados con respecto a su limitada expansión. La producción de arroz por hectárea, por ejemplo, es la mayor del mundo. Sin embargo, el Japón no puede satisfacer su demanda alimenticia nacional por su agricultura. Sus principales artículos alimenticios importados son la carne, el trigo, el azúcar, el maíz (para alimentación de los animales) y los frijoles de soja.

La cosecha principal del Japón es el arroz, seguida por el



trigo y por la cebada. También son importantes las hortalizas. En los últimos años se incrementó constantemente la producción de muchas clases de frutas, siendo las más importantes, las mandarinas, manzanas, fresas y melocotones.

Otro cambio importante ha sido el sólido desarrollo de las granjas lecheras, las más importantes de las cuales se encuentran en la isla norteña de Hokkaido. Este progreso se ha debido en parte a un cambio en los hábitos alimenticios de la población, que, en la actualidad, consume más que nunca carne, mantequilla, leche y huevos. Sin embargo, como los terrenos buenos de pastos del país son limitados, la ganadería lechera se mantiene en pequeña escala.

PESQUERIAS

Los mares que rodean al Japón abundan generosamente en toda clase de peces. Durante siglos el pescado ha sido la fuente principal de proteínas de la dieta japonesa. En 1972, por ejemplo, el japonés medio consumió aproximadamente 34,3 kg. de pescado y 15,4 de carne.

La pesca es una de las industrias más importantes del Japón. Las capturas totales japonesas de pescado en 1973 fueron las mayores del mundo. Ascendieron a 10,76 millones de toneladas, lo que equivale al 16,4 por ciento de la captura total del mundo.

Las técnicas pesqueras japonesas son muy adelantadas en general y numerosos países, especialmente en el sudeste asiático, América Latina y Africa, importan y estudian estas técnicas en virtud de acuerdos especiales con el Japón.

Los pescadores japoneses se avanzan en las altas mares como el Océano Pacífico y partes de Océano Indico, capturando atún, bonito, salmón, caballa, arenque, sardinas, cangrejos y otros crustáceos. En 1972, la flota pesquera comprendía cerca de 387 mil buques, consistentes la mayor parte de ellos en pequeñas embarcaciones a motor. Casi todos los pueblos y aldeas del litoral japonés disponen de pequeñas flotas pesqueras integradas por embarcaciones de propiedad particular, que faenan colectivamente en cooperativas pesqueras. Estas trabajan en las aguas costeras. Para la pesca oceánica, existen grandes compañías pesqueras que explotan importantes flotas de buques completadas con un barco "nodriza" previsto de maquinaria moderna para congelar, almacenar y enlatar el pescado mientras la flota se encuentra todavía en el mar.

El pescado es no solamente importante como fuente alimenticia para el pueblo japonés. El Japón exporta también productos del pescado a muchos países del extranjero. Las exportaciones principales son el atún congelado y enlatado, la caballa, el salmón, y el producto de las ostras famoso en todo el mundo, o sea las perlas cultivadas.

Al mismo tiempo, el Japón se ha convertido en los últimos años en una nación importadora de pescado para satisfacer la creciente demanda nacional de productos marítimos. Entre sus importaciones figuran camarones, barriletes y pescado salado, seco, ahumado y enlatado.

El Japón está perfeccionando diferentes sistemas para aumentar los abastecimientos de pescado. Ha creado ya numerosas técnicas para la crianza artificial de variedades de pescado y moluscos tanto en las aguas saladas como las dulces. Una de las técnicas es la denominada de "acuicultura" en la que se crían los peces en zonas acuáticas cerradas donde puede administrárseles alimentos especiales y protegerlos de sus enemigos naturales y otros peligros.

El Japón está colaborando también con otros países en la conservación de los recursos pesqueros. Ha firmado diversos tratados con otros países para controlar la magnitud de la captura. Pertenece también a la Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas y a una serie de convenios pesqueros internacionales y regionales que promueven la colaboración en regular las pesquerías en muchas partes del mundo.

INDUSTRIA

Hoy día, el Japón es una de las naciones industriales más importantes del mundo. Existen grandes industrias modernas que dan trabajo a miles de trabajadores así como pequeñas fábricas integradas por los miembros de una sola familia que trabajan juntos en casa o con la ayuda de personal colaborador de fuera. Sin embargo, en cualquier circunstancia los trabajadores japoneses son conocidos por su laboriosidad y gran habilidad.

Las industrias japonesas son famosas en el mundo. Desde 1959, el Japón es la nación constructora de barcos más importante del mundo y en 1974 construyó el 50,9 por ciento (en tonelaje) de los barcos nuevos de todo el mundo. En 1972, botó el mayor barco del mundo: el petrolero, de 477.000 ton. de peso muerto, "Globtik Tokyo". El Japón es conocido también por su fabricación de maquinaria tanto pesada como ligera, de productos químicos y textiles, porcelanas, productos del acero e instrumentos de precisión tales como cámaras fotográficas, relojes, aparatos de radio y televisión a transistores y muchas clases de equipos científicos.

La industria del automóvil es una de las más progresivas del Japón, contando en 1973 con una producción de 7.08 millones de automóviles, camiones y autobuses, lo que la colocaba en el segundo puesto del mundo. El Japón fabrica también el mayor número de motocicletas del mundo. La producción aeronáutica se ha restablecido, fabricándose principalmente pequeños aviones de pasajeros para uso particular y de las empresas. Se ha producido una enorme expansión en la fabricación de aparatos electrodomésticos tales como refrigeradores, lavadoras, aspiradoras, ventiladores eléctricos y acondicionadores de aire. La industria química se ha convertido también en una industria de la máxima importancia en el Japón, lo que le hace figurar entre los países más importantes del mundo en la producción de materias primas básicas para la industria química moderna.

Los sindicatos japoneses (65.500 en 1973) desempeñan un importante papel en el desarrollo industrial del Japón. La mayoría de los sindicatos se encuentran organizados en cada industria concreta, de forma que todos los trabajadores de una empresa o taller, sea cual fuere su tipo de trabajo, pertenecen al mismo sindicato, los cuales se integran a su vez, en federaciones regionales y nacionales. La afiliación a los sindicatos asciende en estos momentos, a 12,1 millones, lo que equivale aproximadamente al 34 por ciento del total de la mano de obra asalariada del país.

El rápido ritmo con que se han desarrollado y extendido las industrias del Japón ha originado un nuevo problema: la contaminación del medio ambiente. Pero en la actualidad, las industrias japonesas están dedicando mucho tiempo, esfuerzos y dinero en medidas anticontaminación y en la investigación de una nueva tecnología como puede comprobarse en el caso de los nuevos tipos de motores para automóviles.

COMERCIO EXTERIOR

Para el Japón y su pueblo el comercio exterior es de vital importancia. Con limitados recursos naturales y una gran población, el Japón debe importar grandes cantidades de materias primas de otros países. Para poder pagar estas importaciones debe producir productos manufacturados y semimanufacturados procesados de tales materias primas importadas y venderlos al extranjero. Por ello, el Japón es hoy uno de los países transformadores más importantes del mundo.

Las materias primas, los combustibles y los alimentos son las principales importaciones del Japón. Por ejemplo, el Japón importa todas sus necesidades de algodón, lana y caucho hasta el 99,6 por ciento de sus abastecimientos de petróleo, el 98,3 por ciento del mineral de hierro y más del 95,1 por ciento del trigo. Las importaciones de petróleo, chatarra y mineral de hierro han aumentado constantemente a medida que ha progresado la expansión de las industrias pesadas del Japón.

Las exportaciones de productos metálicos, maquinaria y productos químicos ascienden al 79,4 por ciento de las exportaciones totales del Japón. Las exportaciones de tejidos y productos textiles, en otra época el grueso de la exportación, suponen ahora solamente el 8,9 por ciento del valor total de la exportación, mientras que se registra un sólido incremento en la exportación de artículos manufacturados tales como barcos, automóviles, cámaras fotográficas y aparatos de radio y televisión transistorizados.

El socio comercial individual más importante del Japón es los Estados Unidos que en 1973 recibieron cerca de la cuarta parte de las exportaciones totales del Japón. A cambio, el Japón es el segundo comprador de productos americanos, después del Canadá. Por zonas Norteamérica (Estados Unidos y Canadá) adquiere la parte más importante de las exportaciones japonesas, seguida por Asia, mientras que el mayor volumen de importaciones procede de Norteamérica, seguida por la región asiática.

El Japón es miembro del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT) y trabaja juntamente con muchos otros países para reducir las tarifas arancelarias e incrementar el comercio libre entre todas las naciones.

CIENCIA Y TECNOLOGIA

Junto con el gran desarrollo que, en las dos últimas décadas, han experimentado las industrias y la economía del Japón, se ha poducido un creciente desarrollo en la técnica y el progreso científico.

Un ejemplo de esta evolución es la nueva línea ferroviaria de Tokaido (Shinkansen). La Shinkansen es una de las líneas ferroviarias más rápidas del mundo con sus nuevos trenes superexpresos que marchan a velocidad máxima de 250 Km./hora entre Tokio y Fukuoka en el norte de Kyushu.

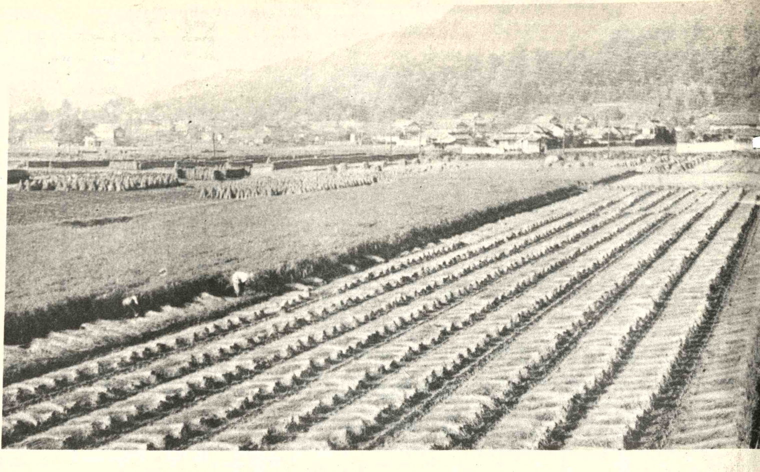
Otro ejemplo es el monorrail de Tokio que circula entre la capital y el aeropuerto internacional de Tokio. Fue el primer monocarril del mundo utilizado para transporte público. Algunas otras ciudades del Japón poseen ahora sistemas de monocarril para el transporte público en trayectos limitados.

Los científicos e ingenieros japoneses están realizando sólidos progresos en la investigación espacial que se inició en el Japón en 1955. El primer satélite artificial del país fue lanzado en 1970. Después del lanzamiento de dos satélites experimentales, el primer satélite científico del Japón fue situado felizmente en órbita en 1971. Se trataba de un laboratorio científico para medir parte de las caracterísititicas naturales de la atmósfera lejana.

El Japón está realizando también investigaciones en la Región Antártica en colaboración con otros países importantes. En 1956, el Japón abrió sus base de Showa en la Isla de Ongul y ha enviado ya a 16 equipos para pasar allí el invierno, realizando investigaciones sobre cuestiones tales como la oceanografía, el estado de la nieve y de los hielos, la circulación de las corrientes de aire y los aspectos biológicos y médicos de la vía antártica. El Japón ha construido un buque especial de investigación antártica, el Fuji, para realizar experimentos y transportar personal y equipo a la Base.

El Japón está realizando también grandes avances en el desarrollo de la energía nuclear para aplicaciones pacíficas. Ya ha terminado 9 reactores para la energía eléctrica y está utilizando la radiación para fomentar el crecimiento de las cosechas, el tratamiento de diferentes enfermedades y la mejora de artículos industriales. El Japón es miembro de la Comisión Internacional de Energía Atómica y como tal participa en distintos programas para el adiestramiento de técnicos en el uso pacífico de la energía atómica.

A tres líderes sobresalientes en el terreno de la física, los doctores H. Yukawa, S. Tomonaga y L. Esaki, les fueron concedidos los premios Nobel en 1949, 1965 y 1973, respectivamente.



RECOGIENDO LA COSECHA DE ARROZ.- En el Japón la extensión de terrenos cultivables es extremadamente limitada a consecuencia de la abundancia de montañas: sólo el 16% equivalente a 60 mil Km2 de la extensión total de tierra, es apta para el cultivo. Los arrozales ocupan el 60% de esta extensión de terrenos agrícolas.

Vestidos prácticos para la vida actual

…idad de práctico, …za, comodidad, in…ualidad… he aquí los …o principios básicos …s exclusivos diseños …odas que han llevado …ey Miyake al pináculo … fama en una de las …ciones más aca…amente competidas …undo.

…ndo encerrado por …as, la alta costura se … la década de 1960 …sada a grandes al… …en Europa, los Es… Unidos y el Japón …afluencia de aumen…emanda de diseños de moda superior. Al mismo tiempo, había madurado una nueva generación de jóvenes ambiciosos y creadores, libres de las cadenas del tradicionalismo y más que deseosos de proveer al mundo de la elegancia novedosos y excitantes modelos.

Issey Miyake es una de las lumbereras más brillantes de esta nueva generacion, admirado tanto por el pragmatismo que introdujo en las modas, como por la elegancia y belleza de sus diseños.

Miyake se graduó en el departamento de diseño de la Universidad Tama de Bellas Artes de Tokio en 1964; después pasó a la renombrada Asociación de Alta Costura de París. Más tarde, trabajo durante años como diseñador asistente de Guy Laroche y de Givenchy y empleó cinco meses diseñando para la bien conocida firma de vestidos hechos Geoffery Beene en la Séptima Avenida de Nueva York.

Miyake volvió al Japón a principios de 1970 con la intención de disfrutar de unas cortas vacaciones. "Inicialmente proyecté regresar a los Estados Unidos para vivir y trabajar allí", recuerda. "Pero después de 4 años de ausencia de mi tierra encontré numerosos cambios que habían mejorado grandemente la atmósfera del trabajo del diseño en el Japón. Entonces decidí quedarme y comencé mi estilo de diseños de modas independiente".

Después de un año de esfuerzos, Miyake había formado una colección que cumplía sus exigentes normas y con ella presenta una demostración formal en Nueva York. Inmediatamente, su estilo y sus diseños eminentemente prácticos se hicieron internacionalmente populares. Muchos de sus trajes incorporaban elementos clásicos del vestuario japonés, tales como delantales o monos, las chaquetas cortas "hanten" y los pantalones "mompe".

Aunque tales artículos se hallaran desechados años atrás por los mismos japoneses como "pasados de moda", Miyake mirando más lejos se dió cuenta de la gran utilidad y comodidad de dichos diseños. Adaptó asimismo otros numerosos elementos nipones, particularmente en su selección de materiales y motivos. El género acolchonado "sashiko" y los crespones de algodón "yoryu" eran parte integral de su concepto básico del diseño y permitieron a su colección una sorprendente originalidad ante las producciones ordinarias de la alta costura.

Frecuentemente, en el mundo de las modas un comienzo así sólo ofrece limitado éxito del momento para ser olvidado en unas pocas semanas. Pero los diseños de Issey Miyake resultaron tan duraderos como prácticos eran los conceptos en que se basaban y pronto ganaron nueva aceptación para el ideal de las modas utilitarias.

Pero Miyake no cree que su trabajo haya "japonizado" la alta moda. Piensa, por el contrario, que estos elementos del Japón tradicional incorporados a sus diseños se basan en los conceptos universales de la comodidad y de la calidad de práctico. "Ciertamente no trato de realzar lo japonés en mis diseños", afirma. "Es completamente natural el que la gente perciba la imagen del Japón en el trabajo de un diseñador japonés; pero ante todo trato de encontrar papeles modernos para los diseños y materiales que juzgo de más amplia atracción. En las modas no se puede declarar lisamente que un diseño como el "hanten", por ejemplo sea característica de una sola cultura".

Miyake ignora con frecuencia el énfasis en el encanto superficial que tan frecuentemente caracteriza la alta moda, para concentrarse más bien en la resistencia, simplicidad, comodidad y facilidad de acción. Hasta su demostraciones reflejan este espíritu ya que sus modelos actúan vívidamente en vez de quedarse como pasivos maniquíes.

"Los vestidos deben ser reflejo del estilo de vida", comenta Miyake. Hubo tiempo en que la gente simplemente se envolvía el cuerpo en una tela utilitaria; y esto todavía persiste como base del vestido en muchas áreas. Yo considero esto como mi punto de partida y comienzo mi trabajo aquí".

Después de su éxito inicial en Nueva York, el nombre Issey Miyake se conoció a través del mundo de las modas. Dos años más tarde, en 1973, Miyake participo por primera vez en la exhibición semestral de París "trajes listos para vestir", desde entonces se sigue presentando en tales exhibiciones cada primavera / verano y otoño /invierno con nuevos diseños.

Esta exhibición particular es de extremada importancia en el mundo de las modas, ya que desempeña un papel decisivo en determinar la tendencia de las estaciones del año. Periodistas y compradores por igual enfocan la atención a esta exhibición y los diseños de Miyake se han venido a tener como una de las partes más importantes de cada exhibición. Las revistas de modas que dan la última palabra, como "Ella" y "Diario del Vestido de la Mujer", se concentran fuertemente sobre los nuevos elementos de la "Línea Miyake" cada estación del Año.

París es, claro está, el punto focal de la alta moda; allí, en el centro de sus diseños "Societé Commercial Independence Issey Miyake" (de capital completamente local) pasa Miyake como un tercio de su tiempo. Desde este salón parten para Europa, Norte América y Australia modas y diseños. En los Estados Unidos hay docenas de almacenes con especiales "Rincones de Issey Miyake" en los cuales se ofrecen sus vestidos de manera exclusiva.

Dentro del Japón, en donde Miyake puede ser visto durante medio año, en salones y almacenes de departamentos se producen y se venden diseños adicionales de la línea Miyake.

A principios del presente año, Issey Miyake recibió el "Premio Mainichi del Diseño", que otorga cada año el periódico Mainichi, y que constituye uno de los premios más importantes que en Japón se dan al diseño. Este honor tenía especial significado por implicar la aceptación de la crítica a un estilo diseño de modas corriendo parejas en la competición con campos de diseño más rígidos, como los del medio ambiente, las artes gráficas, la industria y la construcción.

La naturaleza de su trabajo impone a Miyake un peculiar estilo de vida. Incontables horas de frenética creatividad entreveradas con días de baño al sol en las playas de las islas, con recorridos por las galerías de arte de Nueva York o avivadas con largas y animadas conversaciones entre sus numerosos amigos en los campos de la arquitectura, la música, la fotografía, las artes gráficas y otras artes, Issey Miyake, en sus 39 años de edad, se deleita en un mundo así, de tanto estímulo mental; un mundo que le ofrece estímulo continuo para extender y mejorar los horizontes de sus modas.



Centenario de la Universidad de Tokio

LA UNIVERSIDAD de Tokio, la institución de educación superior más destacada del Japón, celebró este año su primer centenario al conmemorar la unión, en 1877, de dos iniciadores planteles de educación (el "Kaisei de Tokio" y la "Escuela Médica de Tokio") para formar la primera Universidad de la nación.

Situada en el centro de Tokio, la Universidad ocupa el sitio de varios antiguos estados feudales. Un hermoso jardín de paisaje y el famoso Akamon (Portón Rojo) son los únicos vestigios que quedan de las suntuosas estructuras que una vez se levantaron donde son hoy claustros universitarios.

A raíz de la promulgación de la Ordenanza Imperial de la Universidad, la institución recibió el nuevo nombre de Universidad Imperial de Tokio. Los programas de las asignaturas se establecieron con la finalidad de educar una futura generación de líderes nacionales en los diversos campos y la Universidad recibió porción importante del presupuesto del Ministerio de Educación.

En la década de 1920, recibió la Universidad de Tokio autonomía parcial. Siguiendo la terminación de la Guerra del Pacífico se suprimió la designación de "Imperial" y se dio a la Universidad autonomía completa.



Sin embargo, el papel primitivo de la Universidad como escuela de "lo selecto" ha ejercido gran influjo sobre el Japón. Gran número de los 150.000 graduados durante los pasados cien años se han convertido en personajes de vital importancia en los círculos académicos, comerciales y políticos de la nación. De hecho, ocho de los trece primeros ministros de post-guerra se graduaron en la Universidad de Tokio, incluido el actual Primer Ministro Takeo Fukuda.

Ante todo, la educación japonesa debe muchísimo a la Universidad, ya que su fundación señaló el comienzo de un extenso esfuerzo nacional para establecer sobre todo el país un sistema educacional de amplia base. Durante la pasada centuria, la Universidad ha desempeñado un papel vital en el avance del ideal de la educación universal y en el cumplimiento de importantes programas prácticos que han ayudado a poner a disposición de todo individuo del Japón oportunidades de educación (de presente, un tercio de todos los estudiantes que hayan terminado la educación secundaria del país prosiguen a estudios de nivel universitario).

La educación contemporánea del Japón sigue el sistema "6-3-3-4", en el cual los nueve primeros años (primaria y primera parte de bachillerato) son obligatorios. Siguen tres años de bachillerato superior (senior) y cuatro de estudios universitarios, estos últimos divididos en dos años de materias generales y dos de especialización en algún campo específico. Los programas de estudio de medicina extienden la Universidad a un total de seis años.

La Universidad de Tokio es hoy un vasto complejo educacional. Los claustros principales del centro de Tokio han sido complementados con extensas nuevas instalaciones en Komaba, suburbio de Tokio. La Universidad abarca un Colegio de Educación General, nueve facultades independientes: Derecho, Economía, Humanidades, Educación, Ingeniería, Ciencia, Agricultura, Medicina y Farmacia; y una Escuela de Graduados con diez divisiones.

La Universidad tiene afiliadas 14 organizaciones principales de investigación, entre las que se cuentan el famoso Instituto de Investigación de Terremotos y el Observatorio Astronómico de Tokio. Son también complemento de la Universidad 68 facilidades de investigación y de educación, incluidos un hospital, bachilleratos y un jardín botánico. La Biblioteca de la Universidad de Tokio es la más grande de su clase en el Japón, con más de cinco millones de volúmenes.

Las numerosas ventajas que ofrece la Universidad de Tokio demandan severas condiciones de admisión, y es excesiva la competencia por conquistar una de las 3.000 cartas de admisión que cada año envía la Universidad. Uno de los efectos lamentables de esta competencia ha sido la creación de una "guerra" de exámenes entre los estudiantes de bachillerato, que se sobrecargan la memoria con datos o conocimientos para poder presentarse a exámenes de admisión en la Universidad de Tokio.

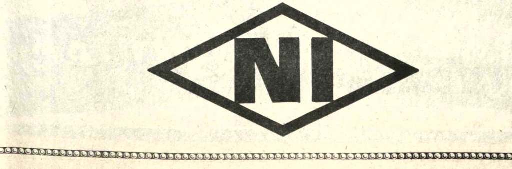
Fiel a su puesto en la cumbre de las 423 universidades japonesas, la Universidad de Tokio ha hecho extensos esfuerzos para mejorar cada vez más sus funciones educacionales y para mejorar también la atmósfera general de la educación superior de la nación. Otras numerosas instituciones del Japón han adoptado el sistema de conferenciante independiente que tiene la Universidad de Tokio, sistema de probada eficiencia en la inyección de ideas nuevas dentro del mundo académico.

Otro concepto innovador de la Universidad de Tokio es un programa de cuatro años de estudios generales, que lleva a un grado de "artes liberales" en globo. Este programa fue desarrollado en respuesta a los requerimientos sociales según los cuales los empleadores prefieren el adiestramiento especializado "sobre el trabajo" después de celebrar contratos de empleo con graduados de conocimientos generales.

La Universidad, sin embargo, no se vio inmune contra la intranquilidad estudiantil que estuvo de boga en el mundo en los últimos años de la década de 1960. El movimiento de protesta que se originó en problemas específicos de la Facultad de Medicina se propagó gradualmente a otras facultades hasta envolver para fines de 1968 toda la Universidad. Para fines de 1969, el orden se había restablecido casi completamente en los claustros universitarios. Estos disturbios estudiantiles dieron origen a seria reconsideración de toda la estructura administrativa y académica de la Universidad en un proceso que todavía continúa.

Al emprender la Universidad de Tokio su segunda centuria de realizaciones educacionales, su Presidente Takashi Mukaibo expuso su pensamiento sobre el futuro de la Universidad ante los invitados a una ceremonia especial el 12 de abril para celebrar el primer centenario en las siguientes expresiones: "Sea ésta la ocasión para considerar el curso que debemos seguir. No debemos ahorrar esfuerzo alguno para estrechar la brecha entre el ideal y la realidad de nuestra Universidad. Debemos encarar los problemas que tenemos delante y pensar la manera como podemos continuar prestando servicios valiosos a la sociedad".





Comercio a nivel mundial - Comercio interno - Multinacional - Importación y Exportación - Comercialización - Pesquisa de mercados - Modernización de negocios - Inversiones - Financiamiento Internacional - Instalaciones Industriales y Mineras - Literalmente, "MARUKYO" y "AMERICAN OVERSEAS TRADING", está organizada para ejecutar cualquier tipo de negocios en cualquier parte del mundo. Con usted para usted. Si precisa de una idea o un plano... una participación o un socio... capital o técnica... Busque a "MARUKYO" y "AMERICAN OVERSEAS TRADING", pues, nuestro negocio es cualquier negocio. Total trading company.

Oficina Central:
Miyoshi Bldg. (3rd. Floor Nº 28,
3-Chome, Awaji-machi,
Higashi- ku
Osaka- Japan

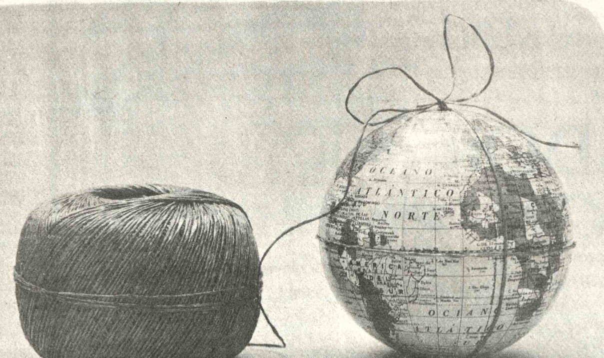
Marukyo Lace Co., Ltd.
&
AMERICAN OVERSEAS TRADING.

Oficina en Bolivia:
Edif. "LIBERTAD" Of. 504
Teléfono: 56503
Casilla 2826
La Paz - Bolivia

(UNIDOS CON UN SOLO CORAZON)

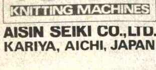
Al celebrarse un nuevo aniversario de su Majestad el Emperador "HIROHITO" del Japón, expresamos al pueblo hermano de Bolivia, nuestra reafirmación de amistad, cooperación y de honestas relaciones comerciales para lograr el desarrollo económico del gran pueblo boliviano.

El mundo comercial de *Marukyo*:



SUMIKAMA CUTLERY MFG, CO.





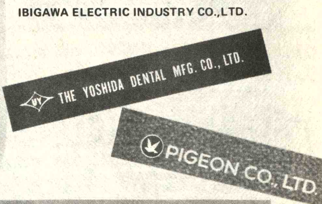






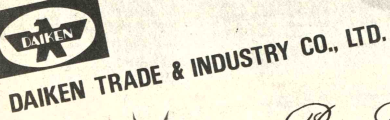
WAITCH

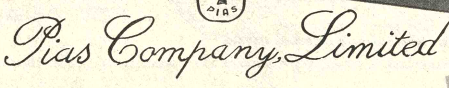




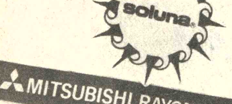


DAIKEN TRADE & INDUSTRY CO., LTD.

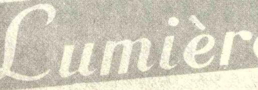




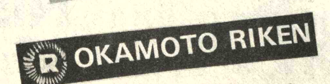














Hiroshima: Moderna ciudad de paz

...unas personas, no ...rizadas con el Japón ...poráneo, pueden creer ...oshima se acabó en la ... del 6 de agosto de 1945. ...ad es que Hiroshima no ...usó sucumbir a sus heri-...micas, sino que reac-...ara sobrepasar la vi-... prosperidad que había ...

...el remoto pasado, el si-... moderna Hiroshima fue ...quilo estuario del ex-...l radiante Mar Interior ...Por miles de años el río ...ó a la bahía desde las ...s de Chugoku, deposi-...ena y grava que iban ... islotes en el estuario.

Durante los siglos XIV y XV, unos cuantos agricultores y pescadores se fijaron en el área. Cuando el poderoso líder de clan Mori Terumoto llegó allí en 1589, encontró cinco islas llanas en el delta del río Ota, con sendos caseríos. Mori decidió construir en el delta un fuerte de su clan y dió a su fortaleza el nombre de Hiroshimajo (Castillo de la Ancha Isla).

Por aquel tiempo el disturbio era la característica dominante del Japón. Más a pesar de las batallas e intrigas de la época, alrededor de este castillo se desarrolló un activo pueblo formado por agricultores, pescadores, mercaderes, artesanos, guerreros, oficiales de gobierno y otros ciudadanos típicos de los llamados "pueblos de castillo" que había por todo el Japón. Tomando su nombre del castillo, Hiroshima creció sin orden ni concierto primero por las cinco islas, hasta adentrarse en tierra de la gran isla de Honshu por ambos bancos del río Ota. Durante los siglos del régimen feudal, la ciudad prosperó y se convirtió en punto focal del transporte y del comercio del occidente de Honshu.

El sistema feudal del Japón llegó a su fin a mediados del siglo XIX. Cuando se introdujeron las modernas prácticas de la administración, Hiroshima se hizo gradualmente importante centro militar, papel que desempeñaba al llegar el bombardeo atómico del 6 de agosto de 1945. Es imposible saber con exactitud cuántas personas había en Hiroshima la mañana en que pasó a ser la primera ciudad del mundo atacada con una bomba atómica. El censo oficial de 1940 fija la población en 344.000 habitantes; pero desde ese año, con la actividad militar había crecido mucho allí el número de habitantes. Se ha calculado el número de muertos por la bomba en 200.000 personas, fuera de las que posteriormente han venido muriendo a causa del envenenamiento radioactivo. Todo el distrito central de la ciudad quedó arrasado.

La lluvia radioactiva procedente de la bomba hizo creer a muchos que Hiroshima sería inhabitable durante largos años y que en ella no crecerían árboles ni yerba. Pero hoy, 32 años más tarde, Hiroshima es de nuevo una activa metrópoli, cruzada por bulevares y avenidas, adornada de parques y jardines y albergue de más de 850.000 personas.

Hiroshima está a sólo 5 horas de Tokio por vía de los trenes superexpresos de la línea del Shinkansen. Reconstruída desde los cimientos después de la guerra, Hiroshima se convirtió pronto en base de la industria pesada del occidente de Honshu, particularmente en el campo de los astilleros. En Hiroshima también se halla la casa matríz de uno de los principales fabricantes de automóviles, que ha comenzado la producción de vehículos de motor rotatorio.

Entre los principales productos de Hiroshima se cuentan las bicicletas, los muebles y una variedad de otros artículos livianos. En la economía de la ciudad desempeñan papel importante los productos marinos, particularmente las ostras y las algas así como los productos agrícolas. Dan fama a Hiroshima sus mandarinas y crisantemos, que se suministran a otras partes del Japón.

Dentro del país, siempre se ha considerado al pueblo de Hiroshima particularmente entusiasta; dígalo si no, su equipo profesional de béisbol, el "Carpas Toyo de Hiroshima". Durante muchos años este equipo permaneció relegado a segundo término dentro de la Liga Central (uno de los circuitos principales del béisbol profesional del Japón). Más a pesar de la continua frustración, los habitantes de Hiroshima, lloviendo o haciendo sol, en el triunfo y en la derrota, siempre le ofrecían su apoyo y entusiasmo.

Finalmente, en 1975, llegó la recompensa a los largos años de lealtad, cuando los Carpas de Hiroshima marcharon adelante para conquistar el pendón de la Liga Central. Al regresar el equipo a su ciudad después de su última y decisiva victoria, decenas de millares de alegres entusiastas salieron a la estación del tren para saludarlos; escuelas y fábricas cerraron las puertas para una celebración cívica y desfiles y procesiones animaron las calles durante horas hasta culminar en una gran fiesta colectiva que no terminó sino con la alborada.

Además del béisbol, Hiroshima cuenta con vastas actividades recreacionales y de salud dentro de la ciudad y en sus alrededores. De hecho, uno de los lugares más fotografiados del Japón se encuentra a media hora de Hiroshima: la exquisita isla de Miyajima.

La tradición japonesa habla de "los tres lugares del singular belleza", el más conocido de los cuales es tal vez la isla de Miyajima, a la que a veces se da el nombre de Itsukushima por el santuario contado en fábulas allí situado. Esta diminuta isla recibe cada año la visita de incontable número.

Aunque en la isla hay otros varios templos y santuarios, es el de Itsukushima el que atrae mayor atención. Este sagrado edificio del Shintoísmo fue originalmente construido hace más de mil años. Con el apoyo del Clan Taira, famosa familia en la historia antigua del Japón, el santuario prosperó hasta convertirse en uno de los más grandiosos de todo el país.

Pero más que la riqueza de su historia, es su gran belleza lo que cautiva a los visitantes. Está el santuario construido a lo largo de la playa, de modo que parte de la estructura se sostiene en pilares hundidos en el mar. La subida de la marea produce el efecto de ver el entero santuario como flotando majestuoso sobre las olas.

A unos 200 metros desde el santuario, se asoma sobre el mar el gran "torii" (arco de entrada). Esta enorme entrada de madera tiene 16,2 metros de alto y presenta un admirable espectáculo cuando el sol o la luna están bajos en el horizonte. Las antiguas leyes religiosas prohibían la ocurrencia de nacimientos y de muertes en Miyajima; aunque estos reglamentos ya no tienen vigencia, aun no hay cementerio en la sagrada isla.



....**SANTUARIO FLOTANTE.- Cerca de la ciudad de Hiroshima, el Santuario flotante de Itsukushima en la isla de Miyajima, constituye uno de los lugares más pintorescos del Japón.**



VISTA PARCIAL DE HIROSHIMA

Dentro de Hiroshima misma, es muy popular entre los visitantes el Castillo de Hiroshima. Aunque el castillo original fue destruido durante la guerra, una gran parte, incluida la torre del homenaje, fue posteriormente restaurada y provee una oportunidad ideal para el estudio de la arquitectura feudal. Desde lo alto del castillo, se obtiene una visita magnífica de la ciudad, de la bahía y del Mar Interior de Sato.

Dentro de la fortaleza se exhiben numerosas reliquias antiguas.

Naturalmente, el pueblo de Hiroshima no vive del pasado; pero tampoco lo ignora. Cada 6 de agosto, se celebran ceremonias conmemorativas de la bomba atómica y la ciudad ha tomado activa postura en la promoción de la buena voluntad y de la paz internacionales. Los únicos visibles recordatorios del pasado son los que se han escogido específicamente para que lleguen al corazón de los visitantes.

Señalando el cielo está el "Dombo de la Bomba Atómica", restos del antiguo Salón Prefectural de Promoción de la Industria. Tras el estallido, sólo quedó en pie un esqueleto de la estructura de acero, el cual se ha dejado sin tocar para mostrar la horrible potencia destructiva de las armas nucleares.

El Parque Conmemorativo de la Paz se formó en el triángulo de la cabecera de la isla, a través de un brazo del río Ota que corre desde el dombo. Dos Puentes de la Paz conectan la isla con el resto de Hiroshima. Dentro del parque hay un salón en que se exhiben recuerdos de la explosión atómica.

En medio del parque se yergue el Cenotafio Conmemorativo de las víctimas de la bomba. Diseñalado por el arquitecto Kenzo Tange (diseñador asimismo de todo el parque), el cenotafio está situado de tal manera que tanto el dombo como el salón de exhibiciones son visibles desde él.

Esta enorme bóveda tiene la forma de una de esas pequeñas sillas de arcilla depositadas en las antiguas tumbas japonesas y contiene un gran cofre de piedra con restos de víctimas atómicas y con rollos de listas de sus nombres.

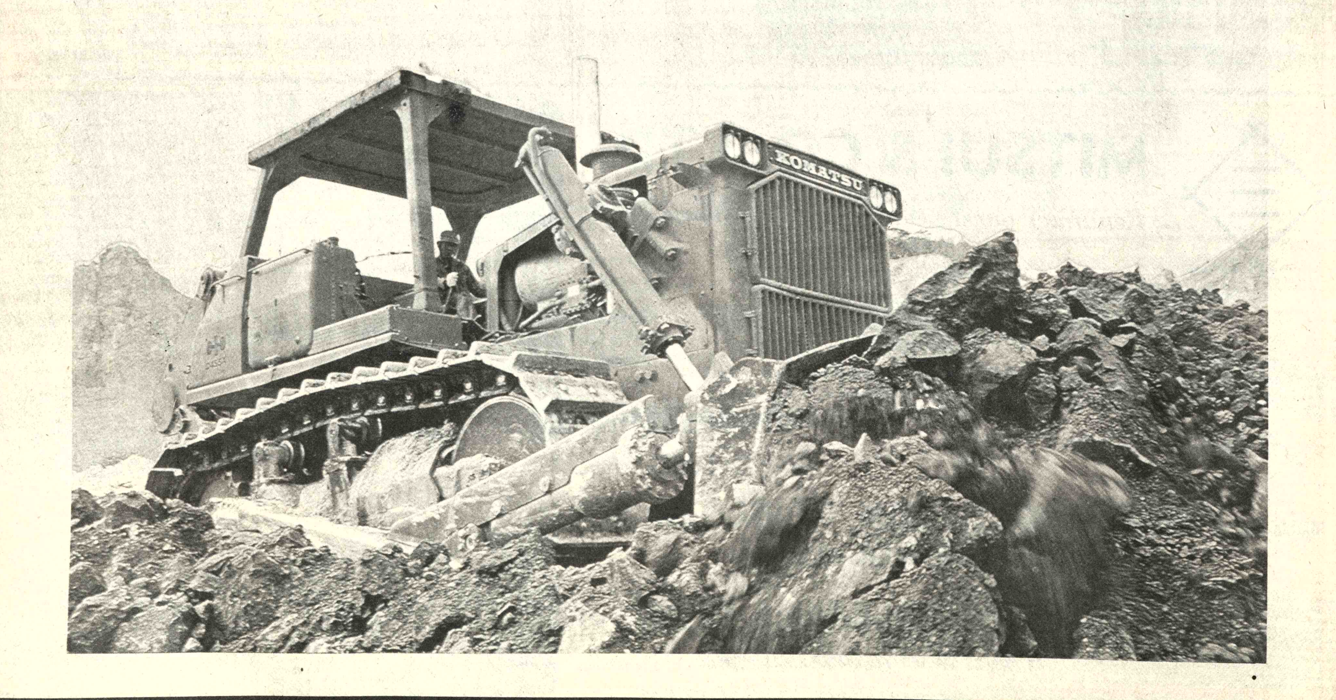
Inscrito sobre el cofre hay un epitafio en idioma japonés, que sintetiza los sentimientos de los ciudadanos de este amable y activo centro urbano: "Descansad en paz, que el error no será repetido".



PRESENTAMOS NUESTRO HOMENAJE A
SU MAJESTAD EL EMPERADOR DEL JAPON
EN EL DIA DE SU ANIVERSARIO NATAL

TOYOTA BOLIVIANA LTDA.

KOMATSU



Protección de pasadas glorias

FAMA y la fortuna raras premian al pequeño grupo ..esanos consagrados a pro- y conservar la herencia ..al del Japón. Pero su tra- ..leva el premio en sí mis- ..la satisfacción del cum- ..ento artístico y la con- ..a de que innumerables ..raciones futuras con- ..án compartiendo el legado ..al de la belleza.

..ombre, la naturaleza y el .. transcurrir del tiempo ..su parte en la destrucción ..más fuertes artefactos; y ..dose de objetos delicados, ..los de laca, las acuarelas, ..trumentos de bambú, etc., ..leve rasguño puede signi- ..irreparable.

..el pasado, cada época ..artesanos capaces de ..r tales objetos dañados y ..staurarlos a su estado ..al. Pero el desarrollo ..rial del Japón barrió con ..s de las antiguas ha- ..des, algunas de las cuales ..hoy prácticamente des- ..idas.

..ticularmente en las déca- ..recientes, con el ad- ..iento de una sociedad ..sa crecientemente tec- ..ca, el número de los ..deros artesanos se ha re- ..o grandemente. Por ..lo, cada día son más raros ..pertos en el arte de con- ..ar las exclusivas más- ..usadas en el teatro del ..Pocos son los jóvenes dispuestos a consagrarse a los años de estudio y práctica necesarios para hacerse no ya expertos, pero ni siquiera eficientes en una u otra de tales artes.

Así se ha presentado una situación en que se producen muy pocas obras maestras de las artes tradicionales, mientras los objetos antiguos que todavía subsisten se hallan en peligro de dañarse para siempre por la falta de conocimientos y habilidad para repararlos.

Para prevenir esta deterioración de la herencia cultural de la nación, el Gobierno en 1975 revisó el "Acta de Protección de las Propiedades Culturales" en el sentido de otorgar subsidios estatales para el mantenimiento de las técnicas de restauración del arte y para el adiestramiento de quienes hayan de suceder a los expertos hoy dedicados a tales trabajos. En esta revisión cayeron 16 diferentes áreas de artesanías tradicionales, entre las que se cuentan esculturas de madera, cascos y armaduras, instrumentos musicales y artículos de los teatros de Noh y Bunraku.

Una de las agencias más importantes dedicadas a tal trabajo ha sido durante largo tiempo el Instituto de Protección del Arte, en Kioto, que se especializa en el arreglo y la restauración de objetos designados "tesoros nacionales". Este Instituto fue fundado por Tenshin Okakura, renombrado personaje en el mundo del arte japonés de fines del siglo XIX, quien fue director de Arte Oriental para el Museo de Bellas Artes de Boston.

Bajo la dirección de Hisayuki Onodera, 34 expertos en varias disciplinas de reparación y restauración trabajan hoy sobre imágenes búdicas, artesanías y otros objetos, muchos de los cuales fueron creados hace más de mil años, en los períodos de Nara (710-794) o Heian (794-1192).

Entre los cerca de 5.000 objetos culturales de mayor importancia que han sido reparados y restaurados en el instituto se cuentan el famoso "Mil Budas" de Sanjusangendo de Kioto - obra que requirió 20 años (1937-57); el Cannon erecto de once caras del templo de Shorinji de Nara y las pinturas de puertas y paredes del Hoodo (Salón de Fénix) del templo de Byodoin cerca de Kioto.

En los talleres del Instituto, los maestros artesanos más antiguos manejan sus herramientas con infinita paciencia mientras las manos jóvenes aplican sus destrezas especiales, adquiridas unas en la tecnología moderna y otras conquistadas en años de estudio. El personal busca generalmente más bien preservar que restaurar, ya que para volver a crear detalles precisos, colorido, etc., se requiere extenso conocimiento del trabajo original. Algunas veces, sin embargo, se encuentra documentación suficiente de la exacta apariencia original y se puede lograr una restauración completa.

Separado de este acercamiento institucional, hay un pequeño número de expertos que trabajan independientemente en ciertos campos, como Saburo Makita de Tokio, de 72 años de edad. Makita es el principal experto de la nación en la reparación de yelmos y armaduras de antiguos guerreros: tanto la Agencia de la Casa Imperial como el Museo Nacional de Tokio, entre otros, utilizan su servicios. Su trabajo requiere extensos conocimientos y mucha destreza en variadas artes, como metalistería, lacas, tintura y tejido, etc.

De presente una de sus más difíciles tareas consiste simplemente en encontrar los materiales requeridos para una reparación. Con frecuencia ha de recurrir a producir él mismo partes perdidas o a valerse de la ayuda de artesanos de campos relacionados. Makita ha de mantener en la mente un vasto número de detalles de la vida y condiciones sociales de tiempos feudales a fin de asegurar la fiel reproducción del original.

Otro artesano solitario de un campo singular es Sentaro Yamada de Kioto, quien se especializa en producir y arreglar instrumentos usados en la antigua música de la Corte Imperial. Esta música es de origen chino y fue traída al Japón durante el período de Nara. Yamada aprendió de su abuelo, músico de la corte, a construir y reparar estos extraños pero sorprendentemente bellos instrumentos. Algunos de los tambores, arpas y flautas arreglados por Yamada datan de los primeros días del feudalismo japonés y son tesoros artísticos de incalculable valor.

Yamada se especializa en instrumentos de viento, particularmente el Shonofue de 17 lengüetas (flauta que recuerda a la dulzaina), hecho de bambú. También para Yamada, como para Makita, el problema principal es el de encontrar materiales, ya que se requiere bambú de por lo menos 200 años de cortado. Al tener conocimiento de que una casa va a ser demolida, Yamada se apresura al sitio a buscar pedazos de bambú que puedan servir para su trabajo. Pero es muy raro el que encuentre siquiera uno o dos trozos servibles en la casa entera.

En un mes, Yamada sólo puede producir un nuevo instrumento a lo sumo. Y la producción de una de estas flautas, incluyendo todas las diversas operaciones, lleva más de un año.

Tanto a Yamada como a Makita acongoja la idea de no tener sucesores que continúen su obra, Sin embargo, las nuevas provisiones del Acta de Protección de las Propiedades Culturales establecen el estudio y la grabación para futuras generaciones de sus habilidades y artesanías.

Hoy día se otorga vital importancia a los requisitos tanto esotéricos como técnicos de la conservación artística. El Japón, al que dan fama la riqueza y variedad de su herencia cultural, es en verdad afortunado por el reconcomiento que se ha hecho a la necesidad de conservar las destrezas especializadas requeridas para la protección de este patrimonio. La protección de este conocimiento es la garantía más segura de que de aquí a mil años el pueblo japonés podrá todavía mirar con veneración los tesores artísticos de los períodos de Nara y Heian.

LA MISION primordial del personal del Instituto de Protección del Arte es conservar, antes que restaurar, los inapreciables objetos culturales.

CON FRECUENCIA Makita se toma el trabajo de estudiar en los museos las obras maestras, para dar a su trabajo la mayor perfección.



Tesoro de mercancías



LA EXHIBICION de vistosos kimonos es característica de los principales almacenes de departamentos.

TRADICIONALMENTE el japonés cambia regalos de una manera semi-formal dos veces al año, en julio y en los dias que preceden al Año Nuevo. Es natural que estas dos temporadas de regalos desempeñen importante papel en el balance de los libros de contabilidad de la industria de ventas al promenor, y la inmensa mayoria de estos regalos son manejados por los principales almacenes de departamentos de las grandes ciudades a través de la nación.

Aunque los almacenes de departamentos, 243 en total, son sólo un diminuto segmento (0,02%) del sistema de distribución al pormenor en el Japón, ellos se adjudican aproximadamente el 10 por ciento de todas las ventas de tal naturaleza. Mientras los almacenes de especialidades y las tiendas del vecindario reciben el grueso de los pedidos de "compras cotidianas", a los almacenes de departamentos se dirige el pueblo para escoger regalos o para hacer las compras principales, por la gran variedad de artículos que ellos ofrecen.

Los más antiguos almacenes de departamentos en este país se originaron en tiendas de lenceria de las ciudades más grandes, como Tokio, Nagoya y Osaka. Aunque el primer almacen de departamentos se inauguró en Tokio apenas en 1904, la familia que lo administra ya había trabajado en negocios relacionados durante más de 300 años, primero en Nagoya y después en Tokio.

A la terminación de la segunda guerra mundial apareció un nuevo tipo de almacén de departamentos. El desarrollo urbano había llevado al establecimiento de numerosas lineas ferroviarias privadas para unir a los suburbios con los distritos centrales. Dándose cuenta de la singular oportunidad que ofrecían las estaciones terminales, numerosos, ferrocarriles privados comenzaron a construir almacenes de departamentos en tales estaciones. Hoy día, la mayoría de las compañías ferroviarias privadas poseen completas cadenas de almacenes con sucursales situadas en las principales estaciones a lo largo de sus respectivas lineas.

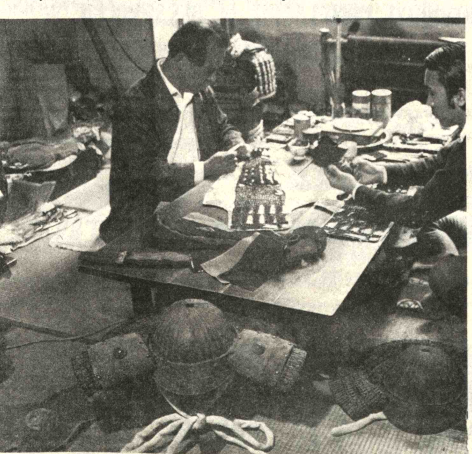
Finalmente, están los almacenes de distritos locales dedicados primariamente a la distribución de un artículo determinado. Estos almacenes se forman en respuesta a la demanda local de más amplia gama de bienes, y aunque muchos siguen siendo entidades aisladas, algunos se han constituido en eslabones de una gruesa cadena que se extiende por amplias areas geográficas.

Los almacenes japoneses de departamento se pueden diferenciar de sus homólogos del occidente por los parques de recreo para niños que los primeros suelen tener instalados en sus azoteas y por las numerosas exhibiciones artísticas que patrocinan en sus propias galerias. Por otra parte, sus inventarios incluyen toda clase de artículos usuales, desde abrigos de pieles hasta camas dobles; desde artículos de papelería hasta pañuelos; de cordones de zapatos a tajos de carne. No faltan los bienes importados, tales como whiskeys, vinos, frutas y joyas. Las modas importadas tanto para hombres como para mujeres, ocupan buena porción de piso; una simple mirada al mostradores de vestidos suele bastar para darse cuenta de las últimas tendencias de las modas internacionales.

Muchos de los almacenes de departamentos frecuentemente dan pasos encaminados a introducir la cultura a través de sus galerias y salones de exhibición. Pinturas, esculturas y otras obras de arte de fama mundial sacadas de las colecciones del país o tomadas prestadas al extranjero se colocan en exhibición ante incontables visitantes. A través de estas salidas culturales se ofrecen al pueblo japonés conciertos, exhibiciones fotográficas, películas de cine clásico, exposiciones de moda y de diseño, y muchos otros aspectos de la cultura.

Durante los pasados últimos años, el sistema de almacenes de departamentos se ha visto desafiado por el rápido crecimiento de los supermercados que les quitan numerosos clientes y por los almacenes de especialidad que han vuelto a aparecer en escena con un nuevo estilo. En parte estos desafios son producto de los cambios sociológicos que han golpeado al Japón. La aumentada motorización del pais es un factor que hace ceder terreno a los almacenes de departamentos, con limitadas facilidades de estacionamiento de automóviles, ante los supermercados suburbanos rodeados de espaciosos lotes de estacionamiento para los vehiculos de los compradores. Las tendencias de la moda rápidamente cambiante dificultan la importanción de grandes existencias para las ventas de los almacenes de departamentos, lo cual favorece a las tiendas pequeñas, que pueden prosperar con inventarios limitados.

Pero los círculos de dirección de los almacenes de departamentos estan haciendo estremos esfuerzos para responder a estos cambios y para hacer frente a las dificultades que se preveen para los años venideros.



SABURO MAKITA es un experto de primera clase en la reparación de yelmos y armaduras antiguos. Su trabajo requiere habilidades y conocimientos extensos así como ayuda de otros artesanos en determinados casos.

Fukuda, Primer Ministro del Japón

TAKEO FUKUDA, considerado como una de las estrellas más brillantes en la constelación del conservador Partido Liberal-Democrático (PLD), recibió en la Navidad del año pasado el más apreciado regalo: El 14 de diciembre de 1976 Fukuda fue nombrado Primer Ministro del Japón. Durante largos años se había visto en Fukuda un natural "heredero" político de la corriente principal del conservatismo; su eventual sucesión al timón del país había sido fuertemente promovida por muchos de los miembros liberal-democráticos más influyentes de la Dieta.

Como uno de los expertos en economía más eminentes del partido mayoritario, fue Fukuda quien embarcó al Japón por la ruta del éxito a través de la situación económica un tanto frenética del mundo en las décadas de 1960 y 1970. Particularmente en la estela de la crisis del petróleo de 1973, la dirección que Fukuda imprimió a la política financiera y económica del Japón evitó que éste sucumbiera en el círculo vicioso del estancamiento y de la espiral de precios que causaron estragos en tantas economías industriales.

Entre las principales preocupaciones del nuevo Primer Ministro se cuentan la estabilidad de la economía nacional y la coordinación de las políticas económicas de las principales naciones industrializadas para procurar la prosperidad de la economía mundial. "Sin pesimismo, pienso andar con cautela en materia de finanzas," ha dicho el Primer Ministro. Desde hace mucho, partidario de políticas fiscales sólidas y firmes, Fukuda respondió una vez a la pregunta que cierto reportero le hizo acerca de su magra figura, con el siguiente chiste: "Debo permanecer flaco porque los gordos no entienden de economía. Mi experiencia en el sector fiscal me ha llevado a rechazar el empleo de exceso de energía."

Pero la preocupación por los problemas fiscales no es aspecto nuevo en la carrera de Fukuda; durante más de 40 años se ha visto envuelto íntimamente en la salud económica del país, haviendo seguido el "sendero dorado" del éxito en la política japonesa.

Takeo Fukuda nació el 14 de enero de 1905 en el seno de una familia agricultora de clase media, cerca de la ciudad de Takasaki, Prefectura de Gumma, a unos 100 kilómetros al noroeste de Tokio.

A pesar de las cuatro largas horas que había de caminar cada día para ir a la escuela, Fukuda se mostró el estudiante más prometedor en la historia de la escuela media de Takasaki; dio luego el primer paso por el "sendero dorado" al pasar a un prestigioso bachillerato de Tokio. Fukuda siguió por el camino del éxito a paso seguro. Fue recibido en la Facultad de Derecho de la Universidad Imperial de Tokio, donde sobresalió también brillantemente. En 1929, fue uno de los pocos jóvenes graduados escogidos para el Ministerio de Finanzas.

Fukuda prestó servicio en un puesto de gran importancia en el extranjero; la Embajada japonesa en Londres. A su regreso al Japón trabajó en la Oficina de Presupuesto del Ministerio de Finanzas y en 1948 asumió la dirección de dicha oficina.

Se retiró del Ministerio y se postuló con éxito para una curul en la Cámara de Representantes de la Dieta Nacional (parlamento) en 1952. Fukuda ayudó a fundar el Partido Liberal del Japón en 1954; y un año más tarde participó en la fusión de las facciones conservadoras para establecer el nuevo Partido Liberal-Democrático.

Cuando Nobusuke Kishi, uno de los líderes más destacados del PLD se hizo Primer Ministro en 1957, Fukuda fue escogido para una serie de importantes puestos: presidente del Consejo Ejecutivo del PLD en 1968; Secretario General del partido en 1959 y posteriormente Ministro de Agricultura y Silvicultura. Para el tiempo en que se inauguró el primer Gabinete de Eisaku Sato en 1964, Fukuda había ingresado en el primer círculo del gobierno. Durante los ocho años en que Sato dirigió el país, Fukuda sirvió dos veces como Ministro de Finanzas, una como Secretario General del PLD y una como Ministro de Asuntos Extranjeros.

En el Gabinete de Takeo Miki, Fukuda desempeñó los cargos de Vice-Primer Ministro y de Director General de la Agencia de Planificación Económica. Cuando Miki renunció después de las elecciones generales del pasado diciembre, Fukuda fue nombrado como Primer Ministro.

El Primer Ministro Fukuda y su Señora Mie tienen tres hijos y dos hijas, todos casados. En la vida privada, los esposos Fukuda viven modestamente en estilo típico de la clase media japonesa, en uno de los suburbios de Tokio.

Fukuda es aficionado a la caligrafía, al golf y a la jardinería. En sus años de estudiante, el Primer Ministro se distinguió por su habilidad en el juego del GO, tradicional pasatiempo japonés considerado como uno de los juegos de tablero más intelectuales del mundo. Hoy día, Fukuda posee el rango de "Hachi-dan" (octavo grado), que es lo máximo a que puede aspirar un simple aficionado.



LA CALIGRAFIA es una de las aficiones favoritas de Tadeo Fukuda, Primer Ministro del Japón.



..ransporte masivo

..ELOCIDAD, eficiencia y comodidad son las tres condiciones de la efectividad en la movilización de gran número de personas. En este campo, el Japón ha desarrollado algunas estupendas facilidades de ..te masivo, bien acordes con su carácter de nación .. populosa y altamente industrializada.

..iglos en el Japón ha florecido la cultura urbana, ..o de la cual es la extensa red de vías públicas que desde ..cho tiempo han comunicado las principales ciudades. La ..ía de los ferrocarriles introducida en el siglo XIX estaba ..cha para una nación de las característica sociológicas y ..el Japón. Rápidamente reconocidos como factor de ..ra el desarrollo industrial, los ferrocarriles recibieron ..inversiones de tecnología, mano de obra y capital y ..la nación se vió cruzada por vasta red de líneas ..rias.

..o de las ciudades, el sistema de trenes urbanos ha ..de tiempo atrás medios de movilizar grandes masas de ..dores desde y hasta los sitios de trabajo. Mas a pesar de ..nes —y lucrativas— inversiones en el transporte masivo, ..apón, como en todas las naciones de la tierra, las ..des han superado a los esfuerzos. En el Japón se han ..do generalmente la eficiencia y la velocidad; pero ..ando la comodidad del enorme número de diarios ..s. Los automóviles particulares, una vez considerados ..solución final para la eficiencia del transporte, han ..o más calamidad que bendición ante la congestión de las ..s, el desperdicio de invaluables recursos de petróleo y el ..miento de los cielos urbanos con los polutos gases ..dos.

..día se hace más obvio el que la única respuesta al dilema ..co o ambiente es un retorno internacional al transporte ..masivo. En el Japón, científicos, ingenieros y técnicos ..nido estudiando el problema y trabajando sobre ..nes efectivas para el futuro inmediato. Tres respuestas ..ales han llegado al punto de la inminente realización: los ..de alta velocidad de motor lineal, los "movedores de .." urbanos de capacidad mediana y los automóviles ..s de propulsión eléctrica.

..s de Motor Lineal"

..organizaciones de mayor importancia — los Ferrocarriles ..ales del Japón, las Líneas Aéreas del Japón y el ..rio de Transporte — buscan la realización práctica del ..rte ferroviario de motor lineal.

..Japón, los trenes de gran velocidad han ocupado puesto .. en el concepto del desarrollo, máxime desde la ..ración, en 1964, del sistema de superexpresos ..ansen" a lo largo de la costa del Pacífico. El Shinkansen ..de las pocas líneas ferroviarias del país genuinamente ..as; el número de pasajeros que transporta él solo iguala ..ero de los que transporta todo el sistema de trenes de ..ra y rápidamente se aproxima al punto de máxima ..ón.

..lan planeadas líneas adicionales de Shinkansen — y la ..ía envuelta es estudiada por numerosas naciones; pero ..ucho hincapié en el tren de motor lineal, como proyecto ..rollo "post-Shinkansen".

..istema se basa en el principio de que el tren sigue un ..guía/potencia, ligeramente levantado sobre el carril por ..smo de superconducción. Como la fricción entre el carril ..uedas queda eliminada, los trenes son capaces de ..ar velocidades superiores a los 500 kilómetros por hora. ..estigación sobre el motor lineal fue inaugurada en 1960 ..Ferrocarriles Nacionales del Japón (FCJ) y algunos años ..e se concluyó el trabajo elemental. Los FNJ están ahora ..ara probar un tren de prototipo de tamaño medio sobre ..experimental de siete kilómetros en la prefectura de ..i, isla de Kyushu. El prototipo de 10 toneladas de peso y ..s de largo está diseñado para correr inicialmente a unos ..metros por hora; para 1979 se ha de llegar al deseado ..500 k.p.h.

Eventualmente, los FCJ esperan unir las principales ciudades del Japón mediante un sistema de trenes de motor lineal. Cuando se halle terminada, esta red colocará cada ciudad a menos de 3 horas de viaje desde Tokio.

También las Líneas Aéreas del Japón (LAJ) comenzaron a investigar la posibilidad de los trenes de motor lineal con su proyecto experimental iniciado en 1971 y denominado "Transporte de Superficie de Alta Velocidad" (o HSST). Las LAJ esperan con su programa proveer transporte desde los aeropuertos hasta el centro de las ciudades principales a una velocidad de 300 k.p.h. Hasta ahora, el prototipo de LAJ ha logrado velocidades hasta de 150 k.p.h. en una pista experimental de Kawasaki, cerca de Tokio. Esperanzadamente, las LAJ comienzan el próximo año a experimentar un prototipo que configure la producción práctica, con un plan de utilización real programado para 1979.

Las LAJ intentan construir dos o tres de estas uniones por tren: una en triángulo entre el centro de Tokio, el nuevo Aeropuerto Internacional de Narita (a 50 kilómetros hacia el oriente) y el actual Aeropuerto de Haneda; y la otra entre la ciudad de Sapporo (isla de Hokkaido) y su nuevo Aeropuerto de Chitose con prolongación por el sur hasta Tomakomai. Cuando estas dos líneas estén en funcionamiento, una combinación de sistema de avión y tren unirá los centros de Tokio y de Sapporo en dos horas.

El Ministerio de Construcción adelanta el estudio de un tercer y más modesto programa de motor lineal. Este plan busca la creación de trenes de corta distancia y de 120 k.p.h. Los experimentos comenzaron a principios del presente año. De presente, se programa para 1979 la prueba de trenes de configuración de aplicación. Este programa puede tener extensas uniones con otro experimento del Ministerio de Trabajo en el segundo campo: el de los "movedores de pueblo" urbanos de capacidad media.

"Movedores de Pueblo"

Los trenes de gran velocidad pueden constituir un hechizante campo de tecnología de transporte; pero su máxima eficiencia en relación con los costos se presenta en el transporte de pasajeros a distancias relativamente largas, especialmente como arterias interurbanas. El transporte masivo de la ciudad tiene un juego de parámetros del todo diferente, por cuanto la velocidad se sustituye por la capacidad y la frecuencia del servicio.

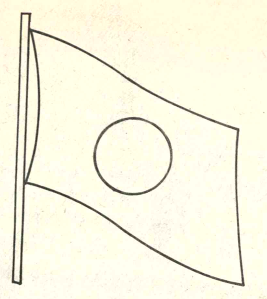
Actualmente se hallan en estudio dos proyectos de esta naturaleza patrocinados por el gobierno y complementados por varios experimentos de la industria provada.

Próximo a la realización práctica está el Sistema de Autobús de Doble Modo del Ministerio de Construcción, ya dentro de la etapa de desarrollo. El Autobús de Doble Modo corre por las calles ordinarias como un coche de propulsión eléctrica dirigido por una sola persona y con capacidad de 40 a 70 pasajeros. En "puntos de intercambio de modo" específicos, el coche entra en una vía de guía especial en que funciona de manera completamente automática, sin conductor, dirigido por computador, para transportar pasajeros a los principales terminales de tráfico, a las áreas de compras o de recreación, a las zonas comerciales o industriales cercanas, etc.

Una de las principales ventajas de este sistema es la flexibilidad que ofrece en la respuesta a la demanda de tráfico. El número de viajes puede regularse de acuerdo con las exigencias de las horas de mayor o menor tráfico: viajes continuos en las primeras, a pedido en las segundas.

Otro proyecto similar es el "CVS" (Sistema de Vehículo Controlado por Computador), que está desarrollando la Sociedad Japonesa para la Promoción de la Industria de las Máquinas, bajo la dirección del Ministerio de Comercio Internacional e Industria y de la Universidad de Tokio.

Probado con éxito el año pasado, el CVS puede unirse a un servicio de "taxi eléctrico" sin conductor, controlado sobre pistas por computador. Se espera que el CVS resulte extremadamente eficiente en el manejo de gran volumen de tráfico,



Nuestro homenaje a S.M. el Emperador del Japón

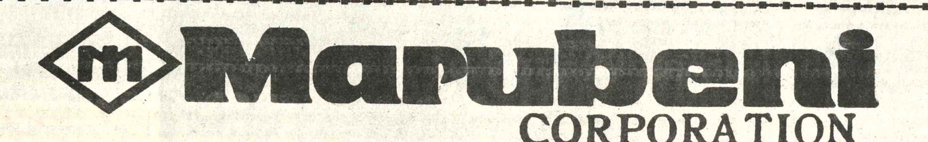
La Paz, 29 de abril de 1977

DOWA MINING GO.LTD.



KANEMATSU - GOSHO LTD.

OFICINA CORRESPONSAL
Avenida 16 de Julio Edificio "Petrolero" 7°. Piso Of. 2
Casilla N°. 693 Teléfonos: 56133 - 53100
Dirección Cablegráfica: KANEGOLD



CORPORATION

MITSUBISHI CORPORATION SUCURSAL LA PAZ



NISSHIN UN-YU Co., Ltd.

Oficina Representante
TRANSPORTES INTERNACIONALES Tel. 22512-43469

Global Business Organizer

Nichimen Co., Ltda.

Av. 16 de Julio
Edfi. "Avenida"
1er. Piso, Tel. 65662

OKI
ELECTRIC
INDUSTRY
COMPANY, Ltd.

CONTRIBUYE COMPLACIDA AL DESARROLLO DE LAS TELECOMUNICACIONES DE BOLIVIA

División Internacional
N° 4-10-3, Shibaura
Minato-ku, Tokyo 108
Japón
Telex : 22627
Cable :OKIDENKI TOKYO

Oficina La Paz
Av. Camacho 1448 Edificio Banco do Brasil
8o. Piso
Casilla 4319 Teléfono 51616.
Cables : OKIDENKI La Paz

EMPRESA CONSTRUCTORA

CONSA-NIKKEN BOLIVIANA S.R. LTDA.

Calle Juan José Pérez 275
Departamento N°. 12
Teléfono: 65418



YAMAHA

INSTRUMENTOS MUSICALES
Representante Exclusivo para Bolivia:
AUGUSTO T. HADA
Casilla N°. 2366 Tel. 22696 Cable: Hada La Paz